常用市場東

不實際一十一方

照貨融商

廉劃中

不確定性

場廣信融定

置

聲

行清

理過期

如

午洋洋限退慈星開 四四五禁出寧期放 四四五禁出寧期放

市以固金

戲夜天今

生懸武文宗正派詞

Ti.

年年廿二元五角

元

外

全年四十

四元

刋廣

例告

日期星 自報 市 全年八元五角 年四元五角 諸希察照 自期星日二月二十 埠外 全半 毎月 史 年 一元零售你份 年 五 龙

質記方

並引記

形社章

目 大第歡崑有個前重 名一雕亂文人絕排 劇偉合悲武獨後空

艷文手第來十 名武全一生五 劇悲部拿平年 部後部前 佳著雙唱特各 劇名絕做煩界

關寬 丫部人餘前筍) 環飾後夫部君

報替陣文典起) 仇夫亡禮兵崗) 印元狀 部全原特部全原特 小 白河商台蟒 八五三票 角角角價 不風一七四只票停雪元角角售價

部雷 元仙鉢園婦橋香仙 祭落降產投相水還 塔曼妖子親會門愿

瑞寶 柴 連 套環口桑套環 惠詩售先臨早票期 型於同日繳銷。除呈報 日華北日報社之圖報 事 碼以角特 一上一等 期告通新 月類寸方 八外四寸 折一角-一面一元

角外

証 記 登 號一二零一字中會宜中 號九九六一字警都政內 社電 話電 本報今 址報 報

局東 一四四五二

二大張零售每 份 → 四四-

地址北平王府 報掛號七五 中報 掛號七五 月積分二 報記 七以類角 寶分函外本 **折三** 方每頭 長寸五等 期起中封有限每面 連 優期日一 待以一每 辦三角方 法日五寸起分六 街五二八九 特月

外傳動 成略的 加倍周県 野琛海

内地恒 路毯順 東等洋 物行 并 賣 場 一 拍 **鄭行開設王安** 賣塲謹白 府式 井新 大木

知有枝節發生與至 有與期 有與期 登為北報業二 一二二六 主主巡親一 街器南各 口種

十一五人時期日,主枚特時大止二四, 殿種止洋參日開上 內參票一觀開放 口 上觀六角者放中每本 午条時以均中路過院 姚 特告 八每退製限路及星自時十出服於及內期十 事**屬**各縣 大街 行 半張票整五慈東二 所有 至售價齊時寧路增月 下大大為前宮逢加起

品貴 廊 故 房 頭 宮 條 H 福 歷 贈』每購十只贈一只滿二十只贈送三只本作事及沙灘北門角外埠函購裝匣掛號寄費三角《注意加製公發之光平日初物內諸名畵家傑作最多印製精良裝璜美麗懸掛案頭皆可適用放客二十四年大日歷現已出版用一百磅咪色厚銅版紙底托銅 記 繝

緞

莊

二電

七話

共他各貨

期

南在總北 口珠經平 路寶理全 東市處市 分 銷 正通銀號 1E 通 本賢廣 作彩館贈親友非常 一零零号 一零零号

 \triangle 塊 塊 都 毎 成 顏 衣 色 新 料 鮮

男

女

袍

料

齊

全

快 快 請 買 來 好 選 貨 請 購 早

 \triangle

最

賤

D 19

毛

計 全將際運本 函年克政河新日 治二元局之官俄 元師的將僚關

業 具 行 資收七百五十萬元

阿米二斯 辦理商業銀女日記

中華及複寫

商紙

行

電王

話府

東井

局大 三街

四路

零四

外傳動

倍周吳

今0000000000000000万円 高語

近成

安海 海海海湖地路 天津 北平 高島 大連 哈爾濱

南一市政 汗之間(华月州 第二卷 第九號 中華民國二十二年十月一日

期七第期九第

萬

每津五十分全上一

張當日二條張海月 一衆在月一十開四

元開天十元元獎日

郵発五購角加函外

萬

用載格續紙登穩迅低簡廣各固速廉便告地

楊

本

貿

廣

告

部

原豐

條

贈優待券一

優待券一張湊滿優待券五張者可給

整張

張隨便挑撰(無論本人或親朋購貨皆換原條航空券一條或黃吳券一張或一張或一

积朋購貨省可湊數換券)

%一張或一元之中原礦券一

平電影票一張湊足廿張者可

五張者可換藝術化日歷一組

府民第九第

分全上一 條張海月 一十開四

元元獎日 期 七 第

典

平野三外

信費分埠

失信滿購 敞千五加每津五十 不萬圓郵張當日二

負掛発一一衆在月

責號加角元開天十一費加元滿三一購埠

100

迪日四十月二十

10 B

惠呢敝

顧絨號之絲自

大媛大媛

) 一 所 所 氣 襲 人

繼

橋西酬皮

頭口

图

有大學同等學力訴訟

能力可應高等考試金及介紹學生辦法

角簡

十號

號

平北

萬國儲蓄會啓

縣航空獎券號單已到速來兌獎

本號售出二獎誌稿獨五萬元蘇

奪君

錦速

廣

海秋諸先生

種

票函 生時案局社 二索 招隨備會

章號甲水內平

附 學函法北 郵 校授律平

一河涭宜北

法 茂無線電部及中華商行 九三五式收音清楚較他種 右圖為飛歌牌無綫電匣# 效學教導課 茂洋行館養民 力費授師程 律師李毓民梁洪睿及縣長劉璟等前大理院長余戟門庭長何海秋諸民刑商法憲法訴訟法勞動法等三

種雜牌高超百倍購者

駕臨增

號巷

商

行

電東三

四大

外處儲世然脚門利脚戶人冒踏門

目價售現

局經理室二

一四九六營業部

一八三〇 六五六博達 空二六八杭州 廣州大連及各省會商埠均

月世,陈口

元百一洋大

萬同兩天正 祿和益瑞陽 園軒軒居樓 前李李前前 ? 門鐵鐵門門 恐 粮拐拐的內 怕 食料針

店街街 富西西與興 知慶永來昇盛 這樓與順館館的 西西西前前軍軍長門門

晋東隆會 陽長盛元 春順館館

東隆隆東 好 四編刷安 · 13

南牌安粮粮 塘樓街食食 內南 店店

一週紀念大

不顧血本照碼

律

街杭州綢店人

和隆網莊

外体 質地。 大對於經濟一端。實以內之 冒險。既可得意外之大利 冒險。既可得意外之大利 冒險。既可得意外之大利 四路實地故也。然於脚踏 一端。實以則 一端。實以則 一端。實以則 一端。實以則 四灣 八口 丙寅 地之中。 又可不冒險而得意真地為貴。 凡儲蓄於本會之為, 人儲蓄於本會之為而決無預料以外之利益。 而常語於無預料以外之利益。而以無預料以外之利益。而以無預料以外之利益。而以無預料以外之利益。而以無預料以外之利益。而 食料品 丙寅 學醬油 一廠啓 意處之故。而決

昭東局三一 版址德內八道

地旺臨財

空獎劵現已到平職 平六和源烟行敢電南二一六四號

不購一画期九第一画期九第一画が開発が開発が開発がある。

號茂新 品屬附服西

七 二 東局 正府井大街

大减價 加三十天 律

乃五分國外加郵一角。定閱(郵連)國內宇年十二冊一元六角全年二十四冊三元國外宇年十二冊三元全年二/新聞《科學常識答問》訂閱處南京蓁巷四號,中國科學化運動協會。全國一二三等郵局均可代訂《代售該應用…汪啓堃 男性青春腺…吳襄 醫學對於美容的貢獻…成之 法勒第(續)…漁隱 簡易機械 科學較…李積新 火星上有沒有人類?…宏斌,鼓浪游泳池…俠冷,世界最高峯的征服…庭萍,長途電話線之。通俗的科學雑誌(半月刊)四卷九期(十一月一日出版)插圖海軍秋季大校閱溪海的探險,中外墾荒的比

市京及各地名大書店 價目 最完備的 啟文 **쬶織廠平分** 1 新價尺 折始

[附設]電刻銀盾部價目比泰公道 [地址] 王府井大街梯子胡同口電話三四一號

經風行中外交相贊許出品種類繁多價目各級俱全自數角至數十元 有盡有如有送禮需要或擬陳設裝璜祇須一臨飲場便可滿意解決倘成

◎絲織禮品連架五角起:銀盾一元二角起◎ 織錦椅墊,檯毯,美術鏡架皮手套,高尙教育玩具,摩登手提包,書夾,高別銀盾,銀屏,銀像,中西器皿, 張樣目價 奉寄索函

本廠開設華南十有餘載所有出品精益求精售價力謀低縣以期普及早 風欲訂約經理或大宗批發尤當格外克己面治通兩一律歡迎

旣擴軍治日; 苑橫平多大用組本一演亘市

論

題

繁榮 o 設文化 平紛兩竟會省 此大遊平 **覧**區 雷 市事 一篇之後 當局 ,以就質於省市當局暨大宛南縣民擴大之勢,吾人謹以第三者之地位衆代表亦於赴省政府請願後,轉道局。隔昨平市長袁良業為此晋京,注意;繼因雙方意見未盡一致,劃界問題自內政部所派專員抵平後, 始提出 能統籌 問之理 耳接整由。促理: 進計一民位, 期界問, 北對, 即引, 東京 與門,

亦案線八指政省 省政府方面,以為常十八年省市兩方割。多不良影響。此外並認市區擴大,與部兩以奉國府論:應照滬寧成案辦理資本。此外並認市區擴大,以為於學方,與領五議,以為常十八年省市兩方割。

帶援

日已日

,特

確對縣且捐; 能與切保內 治享增來 者,有農稅重,前 獲, 自; 車 勝不村

置一等,

保財巴如約順圖,易致 嫌第一如,

,巡泉剿,上上擊上安四方藍我師晨又威三人

本動 於決財問繁為此反力題榮建 成最已題行覽 竹大灼,政區 然 財權, 胸因可政歸整 , , 見問之理 溪 微臨市默協過一全范到有一个 一条時當哀會去面省爭各飛 福各南殉動局五代懷努人波機機州路昌難議及分表性力民,關飛 一頃一義,慈鐘演所將犧晏團翔 日均日民⊖善,說得來牲伺體天

定測積剿界省阵最永式需,長語, 本竣極匪捐新將後外輝從**文**共, 月,修傷助收生一紀致事報三子

中寧樂殘,復傷次念詞善告千市旬都各官建區病之與,後開餘結

成至路兵築被官慰慰勉建會人采立瑞,工剿難兵勞勞人設意,懸

至午央五同體長暫面成秩中官及央

德始明中胞起之安回,序山兵慰社

安散令全,立生心億為共紀大勞電

界

遊

江

治安

銷

參

謀副官人員

口總

團指

駐揮

黎名

平義

永從

何體一 留甲一日成,日本二等湘午

濬吳晨上日,一宴上

坛,航河 京劉珣張四 ,壽,學南 何明吳良京 應,紹偕十 **禁川滑王**二 談此 良 行 索斯士 ,一黎海央 即手 田 周日天, 計 寄模士 五午才楊電 係 出 席五 報 中全 告剿 會

亦恐。題於名

屬為大自市勝古

並

其 市 所 以

在原

,古市

,進

擾或問

出題 即在 解 以 放 解 以

內情人學家人

口數 ○民劃實,否之界

斤則福問

僅為

主以前雙

北、省市轄

事持,是徒滋紛 問職協商;則 (衆所應注意者

婦能

建库

限各切

挥張庚關, 為已月企千五僞五即軍全者下手 當告內圖人軍二二返事會, 榻, **蒯**結即竄,大十十漢情,余陵旋 **金東可川流部八八,形並此園即** 務,肅,賢亦軍兩三,謁次新乘 》,匪清刻豫解完軍省請將來村車 破善現由南、消經匪善告,據至 後期各台所滅各原後豫係語中 建度部縣餘,軍有,鄂出中山

暫正 軍給 夏猷鄉政, 一迎李各陳一,夢機停 設軍團一不偽追偽全皖席央門 事即帶足二則二會則五社外

· 褒會風為活理過剿然念會將圖 數,電剿,,去匪,堂,委各 寧又請匪末而症將主開員具界 都通谷將剿忽苦士席會間長舉 《權》,,一十,十後匪中記, 更案受責結各輪 葉葉 可,,為方赴 表示,中一賭汪本以先意港一熾十一有影, 生香一,香負蔣人達聲見,上,一上勞,馬上 門十港日區港貴兩抵全,,臨海馬時海,十超海 五一晨芳一當先港國木求行一超,一遂一俊一 具人日會補日局生後團人全前日俊乘日揮時,日電, 電商, 中之對, 結南國接中, 法中帽船劉專 一一出石央主時是之下之見央吳船央而將維電中日鄒席青社張局否目亦精記社經亞社別啓熾三 李午魯五陽電云意赴的本誠者電照托電,稅,王 養午魯五陽電云意赴的本誠者電照托電,稅,王 張由,中,一云見粵,此團,斯一據,吳觀 資智謝全關省。已,中意結略立陳第孫王孔經惠 一乘宜會素訊 見須央,,謂法劍二科孫群熊孫 日廣邦事人,

日廣邦事人, 九,,,留 事本人崔粤 之於仙選廣中 日而胡先先先孫德港惠,正,日 通定先生生生科昭,借和廷暨 體市,生能均擬借等孔傳平,各語 明是古希年中,祥秉團吳記傳 此於見北望底火均熙常結鐵者 尼晚根已寒委 加七,决,鄧 拿時羅定黃澤 龍中聲。繼如 乃五,上和田監往,,前城到常 負中即,平國察碼吳楊途亦埠, 赴抵 肇即垣, 滬港,電,陳, 陳星詹濟 轉當耀中菊棠 京赴垣央似, 出胡,0,鄉

广子犯

清護陸 李穆 五民匡 绮, 中私文 卷林 ,雲 全即, 會調單 0 胡荔 季, 陸劉 疑會無共黨,今 慮無不同內徵長 ,紀 及 劉文

虎一。云别乘 遗, ,提接負團詢乘 ,日,輪 省 經部月至,一悉司萬財 訂保分交仍次,事元部門 電保分交仍次,事元部內 定証售數係解此,預將南 合售各之全歸次外先權京 辦 自足廠下午國靈體歷短一辦 改業財個計數前確公千於

弊庭院「 席保晨一 案訊定上 五安九開 全司時封 全• 全司時封全。時會令在一省。時 2 職 的中央 5 年 定體社令。就 日,一撮。 赴就劉 京全峙 杰法高

本路裏一將電實客 月對貨日達量行 一印價開西隴 日票,始安海 委,蘭歐坦羅會表討問

魏行行手行,

道共頗,者孫

明五樂向握丹

, 人觀王手森

楊,云孫道,

起手因旅,路

質續爲客渭以一

行赶時聯南西鄭

ο 辨間運車段州

1不短,站敷一

員及,荷立塞,演論文學 滬 四八下基,定宜備及斯 配委茂,第对,梅戲科 已 沙 術 供會來梅一外當關劇一 組 代東戲歐藝文經芳界 日 世 辦方院 0中俄,司夫推事籌化莫 ○招二海 定• 上 1國外卡基,定宜備及斯 2商十一期• 最高一日訊• 高 代東戲歐藝文經芳界日成 化 東戲歐藝文經芳界日成 化 辦方院荷徧化决明星中委 吳司經戲戲協定年期央員 南長理院院會組三四社會 如巴泰經鄉會總日里重 總午央 國·法 經假社杰·法 理滬電舞・院 如巴素經經會織月開電負 芳等羅羅理理長委來會一責 芳 為甫夫梅司阿員俄,此

孫龍 蔣 惠 汪 結

案四以純,建 ○日便係草設国 新 将海 1 開政根擬委南

討該立草劃四 論會論竣大新 方定、,綱疆 所客,泰 覬,開山門 舰裝該輪上

初有輪,海 昨 去烟曲迄一 仍 山 為無消公 匪旅息司

改選得會教選問會組校按議廳校題會 董長私如接 長 事,立仍教

少與五,如交售財統文國,項十榜數付出政稅化以下萬煙收中,部款 以下萬煙收中,部款事數 合數時花現就中由起 業 機 同凑,稅馱票國中見 之足即票,二建央, 規檢升未設百設銀前 数派定付中能至五銀行項 百日 。,行售月十公照税 原 2不逕足終萬司舊票 III 能將二結元每代仍 短稅百算,月爲由

激戰一 L 供 標 存 亮 挺沙 ,銷 殘一 庚談,省良 前日末亦 鄒,併剿一一之電調非 作又與匪日南切已全難 華接何近午京要拜會事 等見應情後一辦讀予, ○東欽,謁日法,無只 華接何近午京要拜會事 等見應情後一辦讀子, 2 北等及蔣中云所提須 旅會請委央 ○ 提案經京暗示員社 各,濟 同,匪長電 點蔣充 卿有區報圖 ,汪裕

李所善告張 實二耳 夢商後鄂學 目十, 品化一,重央注烈 ,兩百最物社報一一 調沈 明項五近質記告日南 年,十青,者青午京談蔣 门 元以萬市對,市乘一 今 汪 八高 預抵與公不,語調沈神

定押文債多偏中蔣鴻 月張報夫賣, ,竹告人會及四 一溪,高,四濟 日等韓藝一屆南 國 努 貨力 達展張開時電子作 運 萬覽葦幕開會各日 運 6 實張,國 同 前 6 賣張張,國貨時 開 1 期紹鴻由貨商 一堂烈韓競塲幕

現設則於 1 表務部一, 會院央 等法, 教一參處長人荷議召社 条使~育各與長,或,,開電 将 通 ≪便○月仓與長,以 次二義除各一 討 知 機 1歷一化歘此及長人各通庚行

青約 1事,及祠電略由烈開, 市留 接三 具機因率之物人十運價此既言知地,稅,外本 天取體提貨出也分銀與項已之個後將運至籍行 良利恤高款入,之者上平施株人,多出投級, ,,商,,價蓋七無海衡行堪利再量外機行事 豊以人商不默我者利銀稅平痛益偷銀,奸家實 應危而人能相國,可價率衡心,稅元尚商,已 出書減未不抵為所圖之提稅,不運運有運當經此國稅免運外入以,差高法在知出赴借銀不証 ,家,吃銀,超便个率,,政國者厦口出至明 又利奸虧出應國利僅相至本府家,門調口再, 國益商,口付,正征等倫不方利此汕劑,找聽 內,反政,入除經差,敦難面益輩頭市除上明

,馮士烈馮

李主家士玉平

析祭風祭祥濟 講,鄭莫一南 在。 DF

云言不空之家以七尤發身定養本,嚴口,可 。,至口情級上成其行亦手嚴部多, 偸方證 2至影宜形行,以中鈔極續辦除所實運可照

四 軍 崇禧 餘斃俘 剿 赴 衆萬 压 樂 餘

滌游鄧航晚車及劍魯人及虎到一

平覽漢校均赴軍英岱,鄧僧杭日本日

定一祥,下西樂,,到漢來,晚杭晚 二二語並楊湖隊公周站祥,朱七州車

日日記遊西周,安賢歌,隨子時一入

午,者覽冷象宋局象迎邱行文三日京

歌即,西飯賢等長,者甲者,十中。

宴雕劉湖店及出趙暨,,,孫二央

劉杭來,,館站文省有冷有蔚分社

宋轉杭據二晚,龍府呂開張如車電

等京目劉日餐即等代苾泰倖,,

o,的代參,乘,表籌等果暨由劉

2 魯為表觀是代以曾,多,楊滬湘

收四三 馮十日年

過即清

手返本

紀青息念出,

會席余

0 十在

1.日京

, 距萬被 所各餘柱 獲與中陽 槍匪。出 四一 千三 餘五 我西 路軍聯絡 機團 槍在 迫覺 擊山 砲朱四關 包圍 十鋪 餘白

在日鼠時日六日 激中走,中千電 電無中 戰央○將央除■ 據踪社 匪社, 竄 中部 全電態柱 ,電 線上俘邊 周 bed , 10 mg 擊湘匪共 渾贛 元匹循 潰剿衆匪 匪正白 在意 壽师 佔跟崇 佛故 **均道** 將二 匪十 中日中 後九 衛日 擊在潰全 谿口 粤謂 ,匪向蔣 ,質擾當川賀縣共匪 家偷 鼠湘 走江 3 9 白經

一處一。現一延小一枝一

東京二州の事集 環席二州の事事 遺基十三市事事 間でした二郎 報,電 重 至 至 帝 际 位 據踪蔣大追三 庸剿十 進。晚間 我口 □□旅業已開抵常桃 ,三十日

第二日電軍十副 二十經,周八總 路八全據師日司 周日屬報亦十令司未勾,與五白 令時輝匪全軍崇渾在山大州七禧 元全及部駐師, 所縣上仍軍擊日 師臨米關發永贛 • 核頭至匪明阴 十包河雕堵

部西頭在夾破前 各之上四擊犯以

某

署

A

日日

鋪部趕安本漢雲獲已石激, 白擊追之日魂杰甚向塘勵面 沙潰截勾永萬部多壽好云星鋪。擊牌安肇尾,佛,○電

經談長銅,然留平謁站京一南 據 艮 費, 袁山現後三文各 郡, 日京 現 談 艮 三向良一正返四化當迎行晚一 正 翼 下 百中一日由平日遊局,政八日 由 對 萬央日中中,,寬,據院時中 中 劃 ○請過央央至擬區並談參許央 央 界 I 撥徐社處平赴事商,事由社 處 事 繁進電理冀滬,治此陳平電 理 榮京一。書一在建來銳乘一

定湘身湘。勾邱劉一 ,於國有調國外之,竟日幣吃未量問 經本銀五查銀國甚確,特兌緊完較題 數國行萬報行銀,為據訪現,全前自南 月銀者四告存行且事談財之甚停頓施京 來行,千,銀及最實,政說至止减行一 流者百萬上並少近,日部,有,,出日 白銀國 出,分元海無數運但前某中白致惟口中 結分五就銀大商自如銀長前國傳出後社 相上上中 經經銀列仍,即有東之,第 有 國

之百之,存多奸出不白署央銀謠運稅央 果十十中,變所銀外仍,記有市之,電,四五屬,動為,間有叩者停面事外上 現十,於以,,多所流詢三止銀,流白 在五屬外前據本係傳出究十紙根尚數銀 有紙 風景金響運無行,屬者,餘白戰一數存 湖運及,遷變所足於,凡二銀影九月銀 就千外響年前數 首,行為口,者運國軍中萬流各至雖有 先一鈔圖,際,出者額屬元之國一滅二 受旦票利誠此本之,百於者結禁九大萬 二 響成準長來經錄,及之國先,山空但以 者提備至國緊行多百八銀約上口年但以 事 不

其兄大基影,並銀十,銀倍僅漲歐九之 决庚業關會計該席欵英機院 優尊 報已及一声 議欵用下議處院外機,關定一 。訓優四南 案機途年要,秘,關日第二南 1 个待七京國 **待** 孔 政聖次一府 **戶** 於 常日 个 **里** 及 轉辦會中政 件關之度案審書併推,三十京 逐應重預爲計長令派法次日一 漸如要算:部,教代,聯在日 實何原關一代政育表比席該中 飭法議央院衣教五决社飾门司 育項之電數排 部,尊早部 選國崇中選 展府孔央照

會或學不部 ○ 遴校能電內 2派規解分濟

谷庚定

運稍乘府稅超貨商率使銀將,,只等面納當之

現響傳,所準上央票知,外對協屬重起,例 銀紙,均罕備,銀之自嚴,奸議應申運及何 國幣即有見之有行準愛加對商,有前,軍例 有之今事,充價準備,監本偷不之令現政, , 兌銀實此實証備金貯營國運置率,貧部領 更現根為種,券金均存,銀白一,執防之領 無,吃証準為,,檢基而行銀辯外行止**発本** 其可緊,備各在現充金銀一出,間較好監部 事以,絕十國二金寶,行本口總不前商護之 云斷决非足國成在,及本法嚴之察為轉照許

假訊 十政 曾里

手,依人故昌頃津 辨

九送試,政

名平節於會政

資定後平成 送

會各許,整戰

委銀行孔運,都我與存係上公省,熙 託行之最出現加分行銀,日債財首一門 其, 傳後口銀微融占現謠來, 政談日上 他凡說對,出自界百有傳銀日已在晨海 銀國,中事口銀良分三不價內商京十一 行家謂央實可出好之萬可高擬有時時日 代銀中銀上稱口之八萬聽漲再辦晤在中 理行央行亦絕稅現十元信,會法劉高央 營祉銀籌絕跡及象一以,謂面,湘接社 **怎** 業能行設對,平,强上且係,但,見電云在係海難至衡繼,,謂而孔非關新一 。國國外能於稅謂此華滬情對籌於聞孔

1外家分,偷後財係商市關滬發川界祥 畢開 未偵選 ,何 提處所定營蔣長四 金 即俟 市死戒籌禁委張大 ,庭看天 轉在 車津 南監 下誓 云紫 ○省 所釋等₩ 云,檢律未 2委 ○檢察師 准•

就 2察處金 職 官開殿 事 公令法 畢,院= ,,城 兩經語內 **毕,院** 第 三赴檢南 第 過費記上 千市 後及者海 審查合格者僅五十 十杭察京 後及者海可建,一 日調長一烈 指 府 京史烈中返 2,建社 住建 2才近社 均平電 被奉電 有民 测司回 辦住吳 案法最 法宅鐵 ,院高

近墨墨界 黄 致公京息內 賀使廣,南 ○黄塢墨京 2芸宣西一 使典統電 **就** 使名義,我 我 我 我 我 我 我 就駐在交

其賴 問忍這來還收够預本根是 D 土實和後在估,一的於土題受種源不入國算,基財內 工際借就表計因日到資土總。,來,够,家,同又政 斯其完射成决的為,了本耳理 那源必我約的絕時是秩一滿政全兩立後收真有一,其說 就,然們近需不但國序最特府平方的的入正力九而的: 是發要的一要是又家上近,的衡面預數,的的三 自展開需萬,說說行的宣巴借了加算目真收預三 前的的要萬而這,政根稱錫默,以,內正入算年 决,的 所預,,七目種一秩基,亞。大修也,的,平, 過算為新千前預種序,預 的首要單萬預算平上而算 困先得收磅算,衡的財平 難要到入,的就的基政衡。 部改要就預略衡五 份,在是算略始月 問土; 由現收表,超出三 題耳有 於在入决纔過現十

祗而債預入 新共價,索內, 公五,預現次這中者別, 有既務算縮這的工還在,外沒在共年很算行縮當任眼解以 日存,得短樣借作,國均債有另工計合,的減然擇目决乎 漸的也到期的射和除家日務什一作劃人這預,能其中的端 減債在平中情,國了的漸以殷面的的失筆算不行一政辦在少務有衡,况也防目能縮及難說方前望預,是,:府法內 。在理,也,沒借前力小往債,案夕,算紙行但第紙不債 一由就能就有數的以,日和土○, 縮是政尚一有採, 九的是使是新外政内所統賠耳 更尤減建費未增在取假 限此土在的,府,存治默其 不其時設,確加下,如 五制後耳暫債再爲全的者,很 應在很發也定稅列在那 年內再其時務沒了可數的至德 停達困展不;率兩旁種

,,有的收。有公以目要於倖 止到難的是其,途觀特

盆能機好困不府通則算形其 貨件 地回其出便易,府 已在耳馬討,達好原難讓能,的平却國所膨事最方外的口宜平已的在 降內其斯論那到轉理貧牠保且慣衝極家以脹,後。國出貿,衡經統過 落了的一之是水,前苦們持並付,良的就。就一 的產易同的穩治去 百不情 K點更平本進的混這無債順好財目 是件 出品者時修定,三 分錯况 : 不線國的年凱種通務利,政前 政事 產後,,改,土四 分錯况n:不線國的年凱種通務利,政前 政事之,中6 | 待以的福月,種貨,的因,的 桁, 品,在因,統耳车 言上出利中政基膨穩付為雖情 曾不 ,必國政得治其中 十耳有男 的,口,,府本脹定數根然形 拉是 也須外府到方的, 。所貨此得一的,的平據因論 得價後到定原假金衡的難, 有給出規了而金因 絕最 方本售定不,融為 便國土,少因流有 採小 輸的奮說 的值如随能素如融,是,土 取的 出输的, 利,時良在,政流規預情耳 通一 的携耳凡的貿通政 跌入因在

取不一協她作一,務, 算了一他帝平萬解還以較工耳年從時落 子另消再點定的担口此,說在容,項們國衡磅釋和就,業其贏虧期百 ,外。賴便方債保。項和她大易因,顯主的,土以整已出還餘耗中分 全對 債宜面權,。借君賴不仲為滅意義預在耳往個增產沒超五,之 ,,對者但可默士債列縮這少在和算過其一的加與有過千賀五 在土 責此土,是a,坦,頗。樣那預民,去何樣工到對聽二萬易十 車耳 備後耳成士 B曾丁不內 原一算治且三以,業大外過千磅平, 實其 因項方主政年能由活量输哪萬,衡但 的在其立耳言以市價, 言技好協其。格政遺責 ,,面義府中用此動的出,磅到大是 機乾,的不維一,言範的土,一有在 使騰增干受持萬就,圍跌耳這九變跌 ,員 其的。當她佔過和一稅飲債其,預辦那,色的千以平所相的土三,的

的耳——,月,許就可 比狀付的種於來數要路爲够息辦範補,並在 給其史地動特斯改是以在,况這了大建,了辦,台開,到圍開使無戰 人別瑪髮旅餐土都,種因信設土有這她麼支藏了, 支鐵債後 的可關了行展耳有和情寫用方耳水件也要, 要以在, 路務所 遊愛納許運的其過近默逸, 案其人事不建远略路很要未, 建 興,一多職一的之東,有她中所的詩像設就微上短把完所設 不那公軍,個財而任她新的」借利,別鐵可有沒的運成以的 蘇兒公事這重政無何的的價這的息要的路以一有時輸以祇鐵 君的 於有了區樣要方不一經能務就數,作國,說點資期發前有路 任許。或一因面及個濟力都是項自長家不明運本內展,發, 何多。的來素,○國和可是她,大期,建土輸上,到得展實 世古在系,,還 家財以很的均戰的打設耳,的就那以運際 外跡九統也那有 相政價短一用以借算道具就利能種彌輸上 分義土

步的件過是法精有在法係婦件 的所也聲據關多 對根到個其然人 坐戲去女庭神一安庭,女最在情訂許均言係人屬那據的重的有不 已椅人數的內飽位格,把的驚土形的錯爲,,,於塊種,要生一體 越來的年,,滿女拉一土解人耳了英誤嚴較英總君地族土的命百心 過論事間回有,載,個耳放的其。土一重對國關士方和耳部上多領 ,件的想三舉判前在其,表的 賢英,任對心坦,宗其份,萬膽 土,地起位動官者君分因現新 易國這何土英丁冷教政,那的報 國土,地起位動官者君分因現新 了耳而位土裁靈,的士成為,精 協人就一耳土英淡的府但兒人, 。 其就,耳鸭活她法坦南交就神 定對是國其兩國無偏還是應口那 所英-所的國社账見是合該,兒 一現高這其官,辦庭丁個易是中 完在等確婦,後事內。商上土, 不國正受質質會。,部人算在現 滿政確的易易內 令分數是土在 的法是女一者时,一業的耳有

省 黑 存政 已 華商 談 有

云汽干辦進

○ 車元,行

1公代原,

司價有勻

上售之公 月子舊共

三承汽汽

十辦車車

日人十决 已,輛定

令市,招

結營以商

束之九承

經

濟

狀

五

商

占多

○否生五表改委,委由生政體 完堂,理當,廳儒,琬五參政定誓省府 2由辭抒兪派員如員平,廳廳一全一即,諒冀長二新,時加整秘員府新一

不一出,**公**一 云一席特署柴

○日,於於山 2一業上上前

晨已月月因

可事二二日

徒

手

精

十 發

命併表黨

精編舉部內

神發行定南

○告肇五京 和 1民和日一 京 京 飛兵晨日 春 **外** 書艦先中 界

,舉時央定起宣義召社期起

攝影

散

之重

定參午殷

閱

-8-6

P

張建赴家秘長期張赴已長委本發日向俟解省一日委新由,會書黃大廳天 陰設津顯書監舉蔭津於張改市出已中張,主職上員委平何亦處一顧委津 梧廳,於長誓行梧,咋厚定消。布央氏昨席,午張員到徹派長郛堂,一 繼長參昨何,,,數日碗个息 置正來已于自八蔭張津二秘何一宣準日 任或加日其黄中昨育下,晨出 就式津令學經時梧岡,氏書其委誓二電 緒保,派忠張可,生新業處鞏員就日話 ,可致下輩以央亦廳午建官河 刻照訓午僧政派可長三設誓北 ,养徵張對厲到新亦民於帮代長職上 觀,得陰之生津廳同廳一辦表因,午河 禮省同梧已堅,長車長日愈出病中十北 佝進,四政躬政由鄭時廳就省 未,又時整違整京道零長職政 定但張二會和會抵儒五張,府 云是厲十代,黃津,分厲民全 券府意氏有辭建鄭抵張下家席已央時省 **%** 所思氏有關是劉治原午顧,派監在政 右,亦禮後代相後設道津厚午顧,派監在政 右 平就赴因 云會開 日,由舉司 道信

近路一 市,理中央市航船等 物陸肚肌加行極聯電線入行 多運一

抵畢十十關津西四六東 ,返日日軍 _返委車一 ,後隴 軍神槍閱教訓總百體集民 事香,後育練監二育省軍內 化發射, 廳處朱十塲會訓南 勗,擊各長處培八舉高會昌 勉整,校程長德人行中奉一 各齊戰依時周任,檢一行日 生嚴鬥次壓址總熊閱二營中 , 肃等演主等檢式, 年分央 周,項習席任閱輝計級,社 依 址熊教徒,檢官代到學一電 依 講以練手升閱,表二生日≥ 述生,,旗官行訓千,晨髓 整活精持巡,營練一在召園 會齊

赴學徐使紀 ·平沛謨館佑內 比 ○劃 。作在休穆南 陪外息一京 使 1 陪外息一京 神奮門 紀宴一晨日即·日午 於紀日七中離·日午 晚,晚時央京•九氏十邀八抵社北•九氏 一質時京電返·京時耀,,上京 搭組外即比 車彭次赴使

鋩,流月潤 四大星二縣內 射者七十三大 ,如出一女隆 雖拳,日河社 **後** 准 在,由上有天現白小西午許津現 直外四十三十一] ,如向一部日 亦雞東時莊電石 可卵北突,話 目,流發於→ 擊光去現上豐

海大物質下心 圖滬 五上兩甚午區內 報海舘衆二市上 告建則,時立海咋書 晶市 經重民吳墓物央<u>基</u> 河、大關逃禮館電禮 來次關逃禮館電禮 來次關係圖, 王委,曹到一市 **美王及博來日中**

1鄉工為日,電展南產一示縣

附程多内已 一覽擁,實外

近師,可訂導會護訂署

地勘舞到購建。共加

百得廠,美麚 和一一離决該洲在 紀

○ 淺派陽,廠專產雲生電請明電存但烟會聚聚學

揚紀集電紀 義先念各二念 義 烈會界京 革,代市 蹟議决克撫會 具,案件會 电流 生態,銀,是蹟 生態,銀,是 正禮呼討蒙 平 平 事 庸 経 圖 論 滅

00

, 獲,在長主觀市時上 土 歷一且場雷席者代開全 土 一只購招震於二表幕國 云其熱方途,, 云具烈万逐,, ○六,,循纛旋 池 2星惟墜聲然見 是惟堡野然見 墮無在往一流 會 在光田視聲星 何鋩中,,在 鷹,,見遐該 ,諒撫有週莊 化 未隕尙大閉北 發石炎岩,角 現,手石村墜 云惟可一人下

000

十城設區標湖不念月進不一安不期補縣四利,四一一四事談連一日一赴不測信其意,,行不發就不爲分一三日一。斯球內 献三揚甘香汕廣日二農雲日局厦內行,又大定鎮日又寺務,芳又內又渥又導数巾惰隨內狀又起緒又梅行南日晨又 交婆上 為十陽鷹山設州舉十業南晚長門,登凡電會十江晚電畜局經,電來電謁電,為行,時容鵬電人,電景,京後到電 錄,海

版里,以機造一行五獎一赴瑜一確記旅一,二一車一枚,會一一京三孔一傳,狀或加規查 一。戴一堂定一即滬一地曲經揭器棚日農日廟日京思日不,外省晚日日赴瑞塢已與日經出張祥閩至或不即日至表注 唐上,三日三

其鞏

愈

家

鄭

今晨

可

担因增,一院

任院,下時定

席孫虎二行日京

本易節分聚午立

院堂,詩餐十法

中,遂劃縣一

樞搭推界農天

各乘定問民津

向時, 願兩

科,時紀開一六院

僅屬賽,正,電會行限焦等內午上工會行

2下日圓等大晚•原頁,下滿來與南•原頁

赴午結津宛下•

京六果請平

時,福特陪下千暨,勞 許小建,同午餘各各作不

始刀漆林到二人學機品南

返二器對會時,校關展京

赴宛

主長文午舉五南

逐該

步辦理各項

事,

宜即

軍

即柄茶湘參許秩教長覽一 參

0,盤緘觀由序職官會日 2以二稱,教極員外一中 資套譽王育佳到寶日央 紀,不世部,曾各晨社 紀,不世部,曾各晨社人

林府交時次林赴江實八遜副 全

桐典部返宴主國,到時,總內 質禮秘店會席府至站由及統南 等局書稍,汪及揚迎平駐愛京 ,科廖息宴院鐵子接抵滬斯一 均長承, 舉長道飯, 浦爾畢日 往劉鎏五遊辭部店愛,事諸中 往劉鎏五遊解即店家,事即 送過陪時明行官休下外閣沙央 行藩同乘陵,舍息車交榮僧社 定 外赴車等中等,後部高秘電 四 聞部滬仍處午處十乘派一書圖 爱科,由,赴,時輸林日諾尼 定長國外四鐵向分渡桐晨爾國 機員琛線省內 , 孫, 及長上

發正蘇材途海 等黃電料電一已·省籌 完如話多話日在 巨設 赴遊 十溫局種,專英•技一,長,在電訂•途 歐遊覽 放英因派訂交 話• 写字 0 洋監楚技購部 機• 电 2 **の造・正電**籌 話 2電核錢話設

0

210 華僑 品自代

元耳 耳底 底一 油切り 式答 三服 角此

樂

T

館通

香耳聲 連漏構 服臭。 二水二

正難法電 ,允府駐 又日海日 意政約法 方府所國 可同現使 於棄比拉下之率氏 期告亦於 作云滿早 項以而時

各軍一提構

有

省,方出改画

協海官目革東

,嚴陸,經機

議軍制下預京二:在

算務制時第一行· 通,局議,在改• 過大與會均滿革,

備團軉定西僑領吳濱

日京良將 期通持業離, 飛外何參武上故務大返分本 京,成出昌云决,體京會市 1季席一○定惟就料

錢斗中電

大寅全一

鈞,會留

,已,鄂

亦先除中

定後張委

九晋學,

出别,,士一

席招晚艾一杭

2 加二席里交 2 加 日 會到迪

并分議抗博

,夏五日 出因緒理一息

席五,軍應

會中進政欽關

鈞

鈞等九日 出席全

飛

京

答婉將赴 復辭强外 · 作硬務 拒主省 發張訪

,店最

山,高 吳一二上

門來國電

o賓際M

2 甚大滬

衆飯上

處,處平省額格歷應昨已,市數者審 滬 試並定再於,共查 云通本行本已計委

鐵日十海 昨 國 c知月定月由五員 持開層日中長開幕大厦神界 1 各四期十政十會 該五稷日整-學兩試前會名度 員日,另方,審 等畢該行而其查 屆行所補飭不後 時覆籌送令足,

來試備來各之合 行大成外司署改稱於折制即 約立,法官為,駐衝局奏 1十,餘部房關法滿而作請 二即照及而東制大見成諮 月將原警外事局使變之詢 二奏案務,務案實更官權 十請未部除局寫之之間需日諮動管將,南行都原院 前詢,理總其滿政分案, 後樞叉部務下事機,,而 即密預之部所務關係經關可院算三改屬局之附各於

施,如部為部經名屬省法

陸港由變 運上英方輸海購為 何 將及運求 應 益連新迅

便港到起 , 島,, 又航加招 **院線入**商 海,連局 路水雲特

提青滬見 ○ 青闢循 2 聯青客 運島商 ,爲之 定聯請 十運現 二口與 月岸招

五,商局 起辦商 實理定 行隴增

程者

料

I

保危

好症內徵

消堂 九家

角:

行

尼 副 統

毎金一元毎日 料此五症 元化核体 核膏每瓶大洋一元系统除降根不配倘能 平衡 散五角保

而面 散說 9 2 1旋 由 吳鐵城奉

元服之無 布力 料淋 五治 元韻

又是有 金時

分七之此。李及之分,日當生林,此 五億數與的蘇數二然本,產景但計

,七字總數聯字十美等若額氣此算

八而三自 言但此壓一過為作計充雖 百為三然 。其雖倒,高難軍・分不

萬,五至一一債需更 比字二四百為

萬一年爲

磅成美更

百閒千,由之國軍

至國磅二四年大及種

七債之○年報,其意

十總增年之一關影義

八額大有三調於響上

億,,七千查此者,

七由並十四如點,表

千七在四百下,乃示

六億此億萬,有各過

百六期九磅英名國去

,,由之实,者來。 亦在於戰者之內 ,亦在於戰者之乃為 軍種等, 德 衛

向今

事橫景動的曲面

也於上員文線軍

○近若,化,需 一代考此的並工

完人察將所為業

之此漸有此之前壓漸力,風

而物變量凡,

一日八十二月一十

劉夏陳楊許哈霍朱楊

益林韞福茂寶菊靜福 卵嵐珊鴻林田庸遠鴻

王萬官

釗皮局

舖請

領憑同轉憑批批同劉

地單前移單餘買前式

内内内内西内内外轉

南隆舊西西東東新西

弓濕雕皮直四四香皮

匠寺子市門南南胡市

營三胡街外大大同街 十同 南街街

北後五七一部部七

元廉房面肌靈順

百百

无五

十十

北南十十

請

四西

門北

前隅

老幼

杨夏

堂萬

哈袁皮寶成舖

田慶代

高國界百家則妥界柏楚

英千,預字之,一之國以 第1 37.100 第1 37.10

必無全法之繩備謂證甚

為德世之國,為世明清

之數為意八而

已八億郎五可,三而分

想於千為六

見此六二,

其倚百成法

極聯耳三七

大之而,千

勝之供說界一個大乃國然,象經始斯工理全市

其尚百成法 1,20 2,90 21,00 21,00 6

國亦里及III學此刊,此不軍 外大要先起戰非事世乃來軍 輸量產進之爭由業界昔之需

出的業工顯及於之之日件品

,成,業著國令托軍之質都此為縱國現際日拉器純,都

不之,然聯公現始定,席設者布,亘,,布司然如極。市軍說造,

,歐國根,美个殆部南配洲,美的其市亦巴,廷琰,日全諸美於,山之政實場

有爾自等利南軍在國,各及加市治情, 漸幹不國維美需其,法殖於拿場的,將

漸地待,亞屢品勢至之民南大系延大此

增帶言乃, 壓消力於支地美, 統長體等 大, , 成秘發費圈巴配, 諸墨, 線上動 之軍然為魯生國內爾權由國西以而皆力

蔣王孫陳陳韓 財 張曾朱陳 厚于燕周秀李 政 - 媳共高

平玉堂氏案氏 局 銳誠辰氏

同同同同同轉 領 同同同轉

前前前前前移 地 前前前移

外外外外内内 内 内内内外 二四一四二三 二 三二一四

大白大廣闢王堂西東太東官

溝紙蔣安才大子單四平四菜

沿坊家門胡人胡北五橋南圍

+

號

街胡內同胡同大條胡大上

同大 同 街流同街街

六水十溝

磅英百一九佛之工於率,成十萬一 2,350 1,007 1,007 3,087 3,087 1,006 1,007 2,825

☆ 式其所位然

, 與得如而

即預比何此

採算較,國

用關,其防

專係即與費門,可預於

方亦考算各

法各見總國

, 別一額經

亦異般及濟

多其,國之

數據之煩

字內意難

,閣義問

列統, 題

表計最,

下基某此

: 於財欲

平政表

價學現

折者其

算,傾

之根向

鳳·之

軍

國日茲美法總

(百萬

3

歸論相,持利蘇算接拉之稱衆監驗法

於法助而歐之俄報近伐幸,院,牲外不云家,不兼國平,返之决法明國是衆法一 ○ 臻須絕, 將, 國日實接在對, 問院長央 安維任或無雖與內上受東和並題宣賴社 文 同盟

全持何將雙意蘇克的德歐平額,讀伐巴 時,國擴方見俄,局國所之請賴,爾黎 ,法,及的完關法勢重施志希氏其今三 自國但歐諒全於國,整之顯特促中日十 將俟目洲解相保亦縱軍政,勒請涉以日 縮至下各,同衛不德備策則,德及宣路 减以之國法,歐和國所,應今國當言透 軍爲疆,意但洲遷决造法效旣重今書電 云, 十原商以近協渠報定 云蓋二係長愈數定滿界明 暫 ○以月邀拉臻月,懷代日 程法 國十請摩密來發希表啓內日拉勒切所展望設程 赴商 實 會黨與

蘇長 尚或氏前,顯貿得明赴 有至,往又示易與此俄 要遲馬蘇謂之,俄行, 聯啓 公十氏俄渠良俾國之特 待二大,係好兩訂目於馬電日巴內 理日約因代友國立標本香=哈黎中故返將蘇前誼間商,日度商瓦三央 也國于俄任得最務謂向業長斯十祉

備國界而之兩和就議成國行聲入各對之

相第被大發長蒸演勒院教術 容三告戰厥,塞說八判授洋河 云政為時詞意幹,月决萊電中 ○ 府一之二於博有七徒塞山央因•**教** ○ 一極軍之紀士不日刑幹燕社演•**教** 之端職語念會良在六博恩威說• 思反,,陸有之與月士大馬諷•1文 想動法晤軍一批登,,學十刺•1仗 與份院諷大一評集因今之一希•1仗生子即希將徵,據後日著月特•日本 活,據特之末據儀對已名三勒·mi. 絕與此勒際之云時希被哲十 林 不一認當大伍,之特法學日

曾日

討

論

德 内

整 舉

英國

閣 重

軍行票

議後

將吉

央內:有政

哈馬·重府

那斯: 大 十辭: 變

A

則此當整一則動但似臣整行南一討電仍時候軍般如,英可包軍政斯爲論一本

屬期薩備人何蓋政引爾備院拉德之今中 可內爾善以答英府起溫問之夫國主晨央

能,問後爲覆政現英在題中因重要內社

云各題問英因府决德下,請馬整問閣倫

國解題德當既定兩院自書賽軍題舉敦 外决之間在已不國發星,暗備,行三

部之正關于有擬問表期關殺問聞會十

相後式於德所由之演三於案題有議日互,談德國宣英談說樞德致,兩,哈

接惟話國也言國話後密國國一項其五

治在,重,,發,,大重聯爲,所斯

自被數判有審暴日

四告達處被判動海二法年

年各二有告,之洋中議三 至判百期,已二電央會月 八十五徒均於十三和道以 年八十刑公子及都推進還

中

經

懸

案

成濟

立

徳軍

· 一新安協 一新安協

△縮

德專

閉

云達,前行職警,,古給傳,在,有動間瓦 。及一,爺,備洛煤巴遊,發商發煤,發斯 閣般政理遺之達油生歷並現業生油美生電 員人治,缺下及存命人發証雇大七字之一六相上預由,曼棱堪士現據員火十煤後恐人信將料司內柴爆魔者各,聯,五油,惟均內有明法長尼炸,,和配合其萬五是 有閣重年部馬洛時已內小明會勢五司局義 辭總大一長柴城,有稱冊有中基千存將終 職理事月加斯均並數,子共舉猛公棧有潮 之阿件一特業在未人渠,產行,升兩重近 可戈發日拿已軍傷被等係黨複繁爆處,在 能斯生以暫辭隊人捕在散宣查察發,變此

之宣

過

黨所

同論德之擬亦商有起諸息亦三清重。 後並政,藉會務若見種,經月算數 將解府現貨討上干,矛,手三所結 發决委已物論主要本盾為支十將果 生現員派抵,要點年與発付一續,日 爾

國奮教宣,有基反透 國門及告及天督對電學反降社,日新前主陣國一中反衛 黨並耳黨薩教線前薛央 干通曼成爾與,黨關訊 題,無在袖士,名一克 紀 斥主基當十會薩,日 **有我** 德義督時人者爾樹路 **有我**

和種

問題

云

出

現

為勘寫

知日市-此報民市

業主

樂別

區別

街巷

此並公北

告華事子

告移領潛公

期單佈

無依房

覚房地

線轉

學規移

異館事

即條欄

照規

章定

處除

理查

劉

周便李劉張楊宛趙

護官文華針海世月

東孫廣庭和聚恒亭

同同同同同同例

前前前前前移

内 内外内外外内 六 一二二四三六

軍蘇,今洲軍於告之爾福法提然現長巴云可必擯善間事法至事不國其聯要議外中 氏布政諒謂邓趨策烈演, 難郎 事之頃日和備德員意之及蘇出法存拉黎 屢氏策解法氏於時之講國 同友據拉平,法亞,言歐守外蘇之伐三盟趙二伐惟慨搆香回,洲望交必各爾十 欲之攻之國柏破,攻,家 諒謂 登演擊可與林產謂擊對主 以如週爾有然覺波憶深之相部須協宣日 台說其能國之,在,於義 解德 致均力,社行布過彼一派 解一,後黨,郎去述第之 ,致全對之嚴氏十及三譯法海月巴一 對何間堅法相之嘗上寓和助之守定稱合 德增之持蘇助時於星法平,預望,,衆 也進考法聯,,衆期俄也乃算相與法電 但傾體法德厲最五法政靂衆洋三黎中 ○ ,覈蘇合又將院軍已,謀時助蘇國一 勢,守一言以中事逐細各,,俄不令 必無望法保犀言預漸釋國又於同能日 一聽議國國批後年國府星院電十十央

壽 再,員之,評數間外二布開出日一社 步德以軍日之繼三里德令,希 ,國為備將游續時氏間將其特內 月號「實業之下 但軍英問返巴談始與關返行勒中 此備人題柏黎判,法于柏動之央 後之殆極林,,已人經林已軍社 ↑動辯欲守云純據稍討濟,引縮巴 :作論以機,屬柏寐論懸而起專黎 繁寫英密德私林復此案其一使一 : 于 計國,國人消起事之囊般里日 譯·日子 : 于 計 國 , 國 人 消 起 事 之 囊 般 里 日 法 談 下 柏 官 性 息 , , 新 中 猜 賓 路 方 割 陀 甘 植 质 , 是 不 尔 拉 河 第 路 方判院林塢質,晨至妥挾測特透 1,之關人對,里九昨治有者羅電 同初于士于明氏時晨,法,甫兰 勝濟全許切斯本 事際不視,濟,,業論為 之可家利一,十七千九年萬 敗之然多,敦營後實商公軍先之乃已,,政軍 進考之耳九一億年七一之磅 ,,由之大,者來。品然需進後行不已然治需四展見精,二九法,百九十, 來在於歐大計 黎十交夜黎則氏,交希旨時

戈對薩决,於步交作郎會

耶於爾無並戈步政激氏時

洋一。二事里更為在未界特,巴電中 月件氏官期英有之勒在黎 ,的工工,近待變實意品)。,密以五一郎達萬年億美 而,業業當代言成際義工世 向然為品然科,營上,業界 國亦重及而學此利,此本軍 例為一國期更二八債 例為一國期更二八債 中之赴于頗為在勒代設報 旬辯法進暫時宇斯表法界 僧論國行,較個納希使確 里,衆談可久月在斯法信 氏茲院判見,返倫會外里 正聞聽之倫而德敦昭長氏 式希其地敦里之已,賴游 往斯關點較氏象一德伐法 游將于,諸在,星國爾之 舉日 巴于外昨巴法勒期外與主

國 民 會 議 ,考備知,穩續塞敦彼紙業鎮與此亦智公之之色雖, 現軍個如,蓬 一也為坐認其民今日已。演。 亦察軍,蘇之出開决者大之,條者有利司條公蒼無亦 象需的此即時 九,周於與最議日路判。說。

極之化,政益 傾需於軍,革者 幹,遠,哥本推順形 盛彼千不之法最 | 時蓋令之 可本至皆治復因向品最需智命,然諸為東英,國進依成世大之五到二之大以:所依,埃門 關質如形的擔此。吸近品利或乃而小歐而亦中為,其中界之大百四成輸威上 ◆表照廢及中心,何成經大各 收之之,內為認國洲及先央中,勢心軍事軍萬分,出力各 · 示新止王央之乃情總濟其方 力中天阿亂南為,中於支美心如力,需。備元之英軍者國 ◆ 之首憲福祉 備元之英軍者國 ◆ 之首憲福祉 / 久 , , 一亦需 , 中 : 意相法愛開國 / 孩 而以 , 與品乃認 ◆ 思梅 , 德羅會 / 孩 尚上其此,英為 也西並,三同 有各年相達法世 餘國额伯圣美界 力支計仲生,商 一句國簽路散 受散日日解憲命國簽路散憲 ,持為,產例品 組會發透 誠如一美額如有! 閣,命電

日六廿月一十

景前前前前同同合劉春玉 桂志桂連

Œ

同同同同同同同同同同同同同

郊四前前前前前前五五三

北外同同同同同同外外內外內 內

安延同同同同同同同西天東騾南 鬧

外旺前前前前前蘭橋直馬小 市

地方

三傳張趙延寧麟寧嵩

同

BU

前前堂氏泉相志馨之鏊之

子西門市街 口

胡

百

五十

路溝內大椿

北旁大街樹

街

百

以存王

濟昌氏

轉 領同同轉遺

移 地前前移失

内内内内内内

雅

資

同 東

二十三

路

地方

河池佛四嘴

沿子寺北胡

街大同

大街門

甲

五百

六七十十十十

殷邵同同同同

大廟

街街

干

開茲委,防,會電河 會已員搜預對,一中 議竣會集算于前軍央 一,事國委費哈完• 日年小費之員委瓦畢•

四十二月一十

o 判名總別所之國十局臨

夏栗孟王張王 文紹瑞寅春魁 林棠芬亮園善 大齡堂堂 寶寶 寶 方法 院

同 同 同遺拍批同同同同同阿批同轉同同 批 同同同轉拍轉 前 前 前失買餘前前前前移餘前移前前 分 前前前移買移

同西侯鼓煤林金金北北東西東豆豆楊石石 石 納西草草韓臥 前大位樓市馴魚魚孝弓單單河攤瓣梅剔剔 駙 福四廠廠家佛 街胡西街馬池池順匠二北沿胡胡竹馬馬 馬 胡北胡胡潭寺 同大 胡街街胡營條大 同同斜後大 大 同大同同 大內街 同 同胡胡街 街宅街 街 街 一東 同同 鼓 樓 百口

四四內 四 四 甲空 前 士 地

内 内 内外内外外外内内内外内内外内内 内 内内内内外内 五 五二一五五一三一二一三三二二 二 六四五五二二

十十 五百 十十一 十 八六空 三六號二 三三百三三 號號地 甲十十十十 號號零十號 旁中一十十三五六一四前後八五東 門後門部段號號號號號號號院院號號院 號 號號號號號段

日三十二月一十 七十二月一十 朱周丁劉居張 忠 劉劉恒劉 壽志仁文安振 厚 蔭海子慎 遠端軒金堂山 堂 卵寬貞之 室 蔣 周

費李張恒 王顧謝平內何崇 恩楊潤裕。

郊氏賢隆 德葆克兆政静永時忧沧祥都軒氏

遺同同同轉批同同同轉請同轉 失前前前移餘前前前移領前移

外内内内内外外外内外外外内 四三五五三四四一二一五五

宇東舊分十牛樱草油鐵陽帳西 步四鼓司二街桃廠坊香兒垂鐵 插七樓廳條南園下胡爐胡營匠 條大胡東口地七同胡同 皇街同口外方條 同 同 始北 外標院 院業 横桃 王 街園

北 頭 四地 ++ 十十十十方 七一四三八

一五四四二 日十三月一十

士士

牌號數 九十二月一十 鄭高于致朱王王明李吳 追 韓發仁于白王 遠 淑曼德小德貴 堂 英華堂江森楙 恒 文和奉存存德李志 農鏞川堂三安安堂氏林

于楊齊齊永楊恩 文宴懶愼壽書 川增齋齋堂堂沐

高 堂堂孫

轉請批批同同同同同阿 移領餘買前前前前前移

内南外外南外外内内内 二郊三三郊二

電外車關 維廂一

山門街街子店部 湖花街 大道 廠 百 身百四一

熊號號號門號

平期 二十二 二十二

草 溝武北宜上蠟 啟 沿進新外堂庫 大 頭窩華大子南 灰街街胡岔

至 百一十號 百三 五一號二三至 六五十十十十甲十號七 十十十二九三七一六門十六六四三號號號號號號號號號號號號號號號號號號號號號號號



匣號大濕毒亦果乃敦導閱痔君君平丸藥服但如刀列 三韋藥疹生極然各以丸報症來即保者如用除意割痔 未購治及載迭書其仁則韋一搽膏治一 及其斯如貴試云例堂更廉種用數往症 兩一症意局諸司証職有士可此次往原 旬依功膏所藥鄙之員益紅靠膏即只非 炎法能內出無人一剎山色之外可須必 退試斷服之效前 孝東清潤同告搽要 便用根外清後患剎椿東導腸時痊用開

泊論一與加劉石日 文小時索興泉人 代定一說代文唐 之銷價:一及化 今滿 處:德:其的答日蒙 :全明巴任進王中移 現年譯希務展宜國民代一 :: 昌之方 書元午老本吳先佛策 局六後人夢鐵生化: 平零散詩小譯再化祝 分售步一說 20年

分售步一說 為佛三 店每一:詩文奴: 册短李選邁隸王文 7 代一劇微散理社宜化 表角) 交論會昌講:問十第 處五:南 辯 座高題五二 : 分柳國同再護史 强: 日卷 全 紋之谷論:學文 劉出第 國社譯戀山大劉研化帝海版一 一雪衆與究統國鷗一期 現址 代:窮詩一語唐 制主 書北居一小文 遼之義英政目 局平拾:設工文金意之日治 及西零李一具化礦義對同經一各單一微::史業及華留濟二 大前散 李黎料之其鬥的 十 書京文論寒錦 史史爭過徵三 店畿一契谷熙特的的:去銀年道:可 蘭考考德與出十 三徐夫法文斯察察明现口一

/號永一亡學哥!! 在稅月

點景題等 詞觀 概定精電・大 加迅銀銀 Fa. 價速盾像 津 售銀 元屏

凱 餘鏡 電地記 話址 **生公** 東府 司收衡購界地敝 局井 北費負用閱顧公 一帥 六府平敬責本贈客司 支希代公津起為 七口店社為司市見便 意送出親凡利 到品友平平 不者禮市津 另一物各二

3 2 1 4 5 施 孤 科 注 病 目 射 煙 嶽 室 午前內 統治各科恭喜淋病保能根治 楊片白面陽縣等職限日解除 六 頭二三等乙三等 0 六二元五淋漏針七月起 服外用藥品概不收费 日

次六十四東南

陳

闘永同沙廣煤煤舊關外 才定前土安市市歷東交 同外 地二號百四號 方十零零號及 七五 四五四五旁八

三號三十 一號 三 十三十 四 十二二 元 號 號號號號

北平和平門外南頭路百 六一埠釐消燙 SHEKO

名登振

咸調樂賢復出 濂雅重之,由 名物度數之繁,無不融貫會通

才絕顧之紀,盛衰幾徽之故為己任,於理學淵源之統,

然皆出孝孺下

,雖先輩胡翰蘇

衡亦自謂弗

如,

然孝孺末視

,其為學以明王道關異端

考孺

顧而笑之曰: 欲觀其形

但心似古人耳

孤鳳

,又以他罪死京師,孝孺扶觀 孤鳳」。越二年,克勤成期終 水湧泉流,喧啾百鳥中乃見此

茶軒」,日處其中以勵志。 葬,家居養晦,顏其室曰「

是時太史朱濂已罷官還浦陽

家肝講學,

孝孺乃往浦陽,

濂門多天下名士,

水湧泉流,

萬 世 刊 風之方孝

元百○八年,吾 五百○八年,吾 ▲雖可 不能侵侮氣節 粉碎身 體萬段 儒

字愚菴,有學行,繼任寧教諭,以長者稱。父名克 ,其人是誰?曰:明之 愈激愈厲,斯可謂之為 加名炯元,任 随是一三五七年 是一三五七年 是一三五七年 而與叛逆

至正十七年(西歷一字希直,別號遜志。

具鐵漢,其人是誰?

異人,利祿在並

寧波

寧海之緱城里。

先世為桐廬人

兵。 三:「事急矣!宜遣使入燕軍 建文四年五月,燕兵長騙至 建文四年五月,燕兵長騙至

陳瑄以戰艦降燕,燕兵途得渡 歌龍,帝命諸將集升師江上,而 帝遣使往燕軍陳其說,燕王不 南募兵漸集, 門,藏兵旋薄金川門,谷王其議,命谷王穗李景隆分守 北軍不長舟楫, 悉行

Miss 2

易僧服出亡。燕王入宮,問帝 帝知事去,命縱火焚宮,而潛李景隆以城門降,燕兵遂入。 漂伍雲遂執孝孺以獻。以天子禮葬之,清宮三日以天子禮葬之,清宮三日 穗

億 第 手 排 臆 我以解敬以侧,坚整于拱臆;仰為縣,做 維坐容,背欲直。 堅静者山乃 病,脩爲戚, 紹 職 , 親 端 莊 恒毋

致文人礁 化格。

沒

要撞上

方

王乃以

鎭撫

所在

廖 孝 言,公 孝 言,公

避,進退可力 足之比也如抗 大生也 数 下 式而植 將也手 有立乎不

新則真一學產此

一地宿人

牛一日

更多是

此白新

韶戊石九

六面注

寶典

息す二三五七<u>西北流高東</u>電南二五三五

後櫃此發一

王旣自立為帝

九 株封於 時燕, 擁兵尤强 擁重

期三

,安養脈、養有思、

德 偃 息 。 勿 之

萬如,

化伏寧之,心

速量量

,是為

地仁重 途義。

, 1

行欲

不舒

畔,

乎周仁施

可平喜

不書為

平? 用乎

鳴為

呼成

其敗

發,

也傳

PRI

府 到

順為

十第

新

發難 難,是絕燕固亡, 時許燕言和,他日 時,

於燕王, 請遣使資燕世子書,命其背父 燧 自安。孝孺門人林菜,調知其 所出,孝孺乃建議離問燕王父 5,亦亡,安得以此為孝孺答耶,河北盡失,燕兵遂乘勢南下,河北盡失,燕兵遂乘勢南下,加北盡失,燕兵遂乘勢南下,被濟寧,略沛縣,齊黃無計區,是絕燕固亡,即不絕燕 燕王有子三, 朝 ,告孝孺,孝孺乃言於帝 燕王,嘗欲奪嫡,世子恒不 厚,高煦狡譎有勇略,見韶 ,日高煦,熾立為世子,素 燕王有子三,日高熾,日高 使其內亂 ,許以燕王之位,帝從之

者八百七十三人,外親之親,人麼鳙等均先後誅戮,凡被害 抄沒,發配與州衛甘肅衞

復數百人,亦云慘矣! 取建文而代之,此誠所謂 取建文而代之,此誠所謂「朕有所感,彼燕王以諸父之尊,

候,有互相發明之價值。 大旨,殊與蔣委員長所稱 大日,殊與蔣委員長所稱 茲各立艦 四,就是今日所說的教育。人格 致 中國文化的中衰正好似一座 具 胸情的輝煌大厦,自然需要我 是 國本動搖。就我來看,中國的 解 上面有的精神丟失,中國堅固的 屬 中國文化的中衰正好似一座 具 中國本動搖。就我來看,中國的 確 過本動搖。就我來看,中國的 確 過本動搖。就我來看,中國的 確 過一個本就是社會教化,換句話說 文 無 與精神就是國民人格,中國的 確 過

展文化建設 一般件。不幸得 一般件。不幸得 一般件。不幸得 一般件。不幸得 一般件。不幸得 一般件。不幸得 一般件。不幸得 一种,不幸得 一种,不幸得

專為如 賢物類 與精神就是國民人格,由 與精神就是國民人格,由 與精神就是國民人格,由

地平文化 問體 附右街後胡 同十四號武 版出日期星每 縱 之弟」?王 之弟」?王 ,投筆於地,且哭且周曰: 「 書「建文四年燕王篡位」八字 非先生草不可」。孝孺執筆大 顧左右授筆札,曰:「詔天下 投筆於地,且哭且周日 」?王曰:「此朕家事」。

付於富貴,夫熟得而以居,不若釜庾之有&

賤為,

倘贵惠,

其賤俾

防而謹

0 存者

者立・

,俾

有莊

王怒甚,乃命磔孝孺於聚寶門一人輙示孝孺,孝孺爲益厲。 個字旁加 的辦法,

語而成,這些哲不提, 一本來一種語言是有變 一本來一種語言是有變 一本來一種語言是有變 如日本語自明治維新後 如日本語自明治維新後 如日本語自明治維新後 如日本語自明治維新後 如日本語自明治維新後 如日本語自明治維新後 如日本語自明治維新後 樣不

的 暗 識但字可 的也容易, 一型二, 如一龜二 一型二, 人麻边門煩

普及 教

加平

人為

右憂?

? 触於自

修 0

三大 字母,如圆語 就是注 成效太緩 注音字母 就注音 वि 音 字母 以 讀者只 0 將每 動 方法・不 必們 的時 與的 應 自 似乎除了日 話外 造實 ·使合於大衆的 ·使合於大衆的 行 還應當使它 回反五 四 運造的話

的大用的修盡

寧総

海

關

戴皇

,甲種

() 應, () 從 歷 , 從 歷 史 的 了 未 同 员 主 可 史 到 史 天津東

就憂,而 階勿 颜無: 齒 (開停時暫車客大二十二第及大三第)訂重日一月七年三十二國民華中 表刻時車行明簡局理管路鐵寧北

關

,恐不可得一 (未完) 建設的惟一力量,教育 超有文化,或是融化西 固有文化,或是融化西 人本等很,現在建設中 不幸得很,現在建設中 不幸得很,現在建設中 不幸得很,現在建設中 在建設中,正過到了暗 建設的惟一力量,教育 無 是設的惟一力量,教育 無 是設的權一力量,教育 型货在內本 堂 說北下 平清布東各 十北請

一缸質图 電場的工作。 八大價大翻創

及腿傳影後者因 牛縮良**響重初**威

貨車汽品塞汽 原東 面鴉片優待工芸特設戒烟部專業 友戒 白 一朝門李勃 言大夫

行之粿本平 後新 軸運各順到界軸各主 **该式顧** 珠汽所

電地話址: 東局九十

九九號胡

出 住

數次車列 車 開開開開開開開開開開開開開開 到開開開開到開開開開開開 數 1字各 次車等 四通膳 + 第背 次車等 第中膳第 四 別車 快各 二三〇九 車快別等 各 特平藩 混貨客次四十七第 〇四及車侵等三合

剩 BE

列

車貨達直平滬次二 次 六 ○ 三 第 車快別特達直平浦 ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ※ 駅 口浦 由 各二〇 臥 次 二 ○ 三 第 車快別特達直平滬 各 臥 膳 六別車 第特膳第 次車等 快各 等車次 七七、大五四四三三二 快膳

就是談話

也常注意在工

作

·於是鋸木的

音響,便開

從家鄉又漂流到

這山

談

們感覺到像家鄉的嬰孩快有着溫適的風的日子

的

小手

正在運動做加州州長失敗的所

根本截然兩人。一個是現在

謂有社會民主傾向的作家,

而

型的作家。但是,為甚有人會

使

撫摸着自己的臉額那麼的

快慰

一個則

是譽稱為道地的美國與

輕浮着翅膀,到這裏光臨。在這撤野裏波動,紫燕第一

0

好材料啊! 四鋸。六尺的

0

O

他們也愛拉些開淡的事

往談到老婆的身上

0

你老婆在

家像漢子

使晚會悄悄地爬到他們的木 在這個季節裏,野狼和狐狸

淡的話?

我知道。應你對我說這扯

頭去,

把米塊和白菜偸得走。

老師父

上皮字

出

絲的草茵來。 頭換成青葱色的

銀。花澤

和者金波

有名的作家。

而尤其是

「名滿

生都是美國產

同時都是現代

地下

山峽裏響音

棚外面,

從狭窄的

微縫裏仰進

終天這樣不厭的讚意

美着

這二個作

家合而為一

呢?

這

脚下

有原因

在。因為:這二位

咱倆厚道

單純過,孤寂過,

時

愍笑仍是掛着的

0

擁有你一

切

的

希翼

也會以 你的

以他的幸福的靈魂會讚美

加譽於你

以曉得辛克萊 (Uptou Sinclain

)和劉易士 (Sinclain Lewis

得現代美國文學的人,

你便可

得奇怪吧。因為,只要你和

懂

利斯君

看來,我們的讀者大概都會覺

這真是咄咄怪事!從這個舉例

可

「辛克萊譯為劉易士」

年青

為你

9

-

次前

稿

三丈二大白楊

幾丈高?

狀態裏生活着的

,沒有覺得 在細俗的

希望他明

天也一

一年四

他們是在

這種工

意注。

5

ルノ展ニ角加料

黄

克已

暑各 樂種

避瘟散

旅

電グ

1八零 北號四近北

Ł

的的

閉

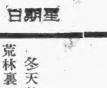
分都不差

時候

館下

劃成線

0



冬天的風 吹 在 木 叢中 薬呼的 『厚道?厚道把你老婆許給

土窩裏的兎子。岩遇見這樣天 驚起田野裏覓食的烏鴉,嚇跑 嘩啦嘩啦的在 大楊葉上捲着 能 心却是溫和的。沒有謙遜,沒 有別扭,他們之間 人的生活。 春天的時候,河水還沒有溶 語氣是鋒銳大橫,但 山頭的 同內,便冒出炊烟來的餘雪也尙未消淨。 ,是真實的 一他們的 吸幾鍋烟

斜坡上巡圈子,

砂砂砂砂他在逼地

這聲音,

像彈子似的,

細脆的微音

的響聲裏,

可

聽得落

從那呼

我

1

7

你

吃!

你

吃

1

來 的愉 成了澄藍的天心的時候, 便算終了 快便 開 0 始了 0 那種清朗

從百鳥在頭上歌唱,蒼穹換

少拉兩次鋸 ,事情 他們 中遠の的

着 滩 確明 準而

透

的洪亮的 到這裏來, 周圍的 那到河 響聲 森雁 **馨聲,由山谷中而使森林裏伐樹,那沉秀雕的類頭上○農夫棚**

被截鋸成了 在鐵鋸的刺楞刺楞 農夫們 到堆 重

音響,

不同的緣

故。何况,

有的不是

是各人的

讀音輕重不同與方言

生認為是「二位一體」了

直接翻譯

而是間接翻譯的呢!

所以,譯名的不統

一,自是當

然的事

如高爾基有·

人譯為戈

中國,

我們

的

翻新花樣,

不特別不算高明。

會片此徵

局即項高

便又去解慰老師父。於是多旁的伙計們暗暗的發一陣笑 你吃屑吧 (No.

野

的音節裏消失了。 樹的山並 在草原上成了脫皮

被燃着而冒起青灰 望着 鋸木者像在雲霧

五四三

編寄後來 輯華概稿 部北酬有 收日現修 字以內之 字以內之 ,報金改 勿社。權 寄每

私日來登編例還來各本 人文稿出者。,稿種刊徵 。藝譜之對 唯無文獻稿

2)

高有本材

的尺度在他的竹 只要他的墨線往盒裏噻啦嘩啦 一收,

自起青灰色的烟,造大成了脱皮的山。到上成了脱皮的山。到 鼓舞, 之中, 面的寒威試一試 穿到四野。使人聞之:歡欣 楞的鋸木的音響,逼山邊谷的棚的亮角裏,可以聽見刺楞刺 **命我們可歌頭的地點的:在冬** 柔柔的寬裏去捆覺,深山空谷 學,草木寂眠,百獸都躲在毛 天,雨雪霏霏的日子,萬籟無 他有着喚醒人的力量的 這種鋁藝者的生活,是有着 摩攀擦掌的願意去和外 毫無人跡,唯在一所木 就什麼都規定好了 與金鷄一樣

我常常隔着窗楼聽那鋸木的 宇宙底建築者啊

○總之,

這是從它的譯音方面

克有人譯為布克

勃克・

龚

狸基, 普希金譯為普式庚, 巴 像熟知的高爾基偏有人譯為戈

珍珠……

等等。

真是不勝枚

舉

歸效十貨消費本倘五部追

貨發一中茲

泊桑有人譯為莫泊三……等等

迫夫,蠶俄有人譯為雨果,真 理基,屠介湟甫有人譯爲屠格

幾個例中,竟指出最近有人把 不平。 文章, 好幾個例,似乎為我們讀者鳴 幾個意見,自然是「值得推崇 「辛克萊譯爲劉易士」的妙例 時提供着幾個意見的 的譯名的不統一的不滿, 表示對於目下 而且 木雑誌・ 大概是論評吧· 而最奇怪的,是在這好 題名倒忘記了,大意是 在裏面, 中國文州 還列舉了 0 其中 的一篇 的作 而同 的 譯過來 生疏,然而 作家; 的整部 大街 **」之外**, 他的名作 小長 說篇

從『譯名』說起 沉

偶然在市場書攤上隨便翻起 發見了登在前頭 雖是在一般讀者層中名字不算 等等。)大部已被我們中國翻 更是我們中國一般讀者熟證 全球」的我們的辛克萊先生 「煤油」,「拜金藝術」…… 「石炭王」,「波士頓」 而這位劉易士先生 ·除了宗白華譯的 似乎遠 (如 居場 沒有其 的 誤呢?

默

的

則是今

日之

的

0

0

但是,

這漠不算甚

麼,這只

的作品被翻譯過來 0 位一體 辛克萊的 有人把辛 Upton Sinclair 則譯作劉 的譯述外 在自己, 那麼,公 後者為 1 是 似乎還沒有發見中國 克萊譯爲劉易士了

說的o 然而, 奇怪

報日北華

在他們額上掛着的

0

這種人

活人裏邊的活人。他們有

年青的新

爲

你

粗壯的路

1. 首介载色的臉子,加脯,岩石似的胸膛,

像不是吃糧食子長大的 那能抵抗風霜的鐵色的臉子

簡

因爲你的

希望之杯將

曲衡量喜悅的歌

充滿蜜樣的歡樂

直是吃着石子

0

他們的一舉一

這鐵鋸是像鍘刀似的大片,兩

喜悅與憂悶的

不調濟。 的心不理

因為你的幼嫩

解

他們不住的用鐵鋸鋸着樹

移動乾坤的能力呢。

言談笑語,你真要信他

們

年青

滴在你一切快樂處裏的淚;青的新娘,——爲你,一滴

滴淚

人一對的相互推送着

刺楞

刺

的幾響,

就使一

棵碩强的樹

出白沫來了

閃去你的愁浪 年青的新娘

爲你

一個微笑

因為上帝今天是仁慈的

我

們

候,你還能看見黃豆大的汗珠:當狂風從他們頭上泳身的時看見穿短衣的勞動者的。 真呢

在綺順園(Eden)的

Mi

自

的快

開匯

0

樂的的

風沙啊

但在這山

叢

,還能

年青的新

娘

為你

9

個

花

老鷹,也要退回巢內

○路上减

旅行的人。呵!

好厲害的

結婚禮物

吳奔星譯 作

氣的時候,人在空中盤旋着的

的灶筒內

麼?那麼為甚不指出 真的 為甚會發現這樣的錯 辛克萊・劉易士 有 人談認為「二 0 的

話,則前者為易普東·辛克萊 的

易士的 會一糟至 匾 Sinclaia Lewis 0 向就被譯作 此 如果全譯的 因為 我們的 而已。 以為是不可饒恕的罪惡 下之大稽了。 譯為劉易士,則未免真是滑天 是苦了一 飯的 我們的翻譯家, 0 讀者,是負有相當的 īfii 而讀了幾個月 般不懂外國文的讀者 如果有 ,則我也無話可 III 道 如其是爲了 人把辛克萊 的外國文 錯誤 當的責

2

我

已登本務止定期現剔便隔規查 屬記路機爲為限經除審起定本 特換會關另四兩呈其後見期會 別取計領辦個月奉欠數經滿濟 變收處取時月微鐵薪目提截理 遊據出空期仰嫌道帳準出止欠

中藥年察療者十司呈回及限在登 中藥年察療者十司呈回及限在登 華權清署其仰一家限後登日僻記 民利理鄭有各月屬制再記補鄉十 國為員州舊員十之另扣者填未七 二聖工長券工六本案第當次及知

理近線服日改惟卷利以向報

說

藥上五本 目者元莊

以另以批一上資有上發一上

選附者參八、

擇贈除茸丁

特加負有的時期另皮櫃

局君散勵比人二之或及月人

千雅膏南, 自九意樂洋 自

百由一華」[1]

十十成僑人

四二如野糸已號月購寄糸已

八四九九二 〇期膏令宣

限等品

並價常

送信如則

表以顧

(151) 馬 彦 祥 譯

路

的

盡

從沒想到過這一點。一個軍人就只是一 們要抛回來;這樣是對於那職着的『 ¬不, 而且有孩子的人』躺在雕德人六千 **都是結了始** 是你不 」雷萊說。 有了孩子 可是這一切都很 那 老猪(德 子的人德國 個軍人 兩個 碼的 奇怪。 不要抛 一般的 結了婚而且 暗 完全和他所想像的 尼 球 0 抛 不能 要不 這就是一切了 個回 0 有孩 不能向敵人抛一 子的人 的 他愉快 0 大戰不同 0 不過騙着 他爭門, 』是不利的 地加 的狗騙着吧 個炸彈 0 的 必要的 = 狄 兩個結了 卑君 安的時候前人因為 和岩是

透遠要立在哨兵旁邊,和他們講些話 在射擊層上打盹;另有兩個人,則通常 ·有時帶着留伊斯機關槍。通常都兩個也看不到。這一連,在這單弱的前線守 可以戰死。雷萊從前沒想到這樣的軍 重回到前線, 在 磚柱 有一個伍長負責, 的直聳向天 他跟了脫洛透走到了 唯當 着那道光閃 脫洛透走 似乎是在 在戰 慶 士中。 人立在 燥地落 說過 是睡在壕中掘出 衛 另 [0] 天譴 說外 的時 一頭 的地帶很廣, 向 射擊層上 面的 候, TF. 9 一個人死了 那兒佈着鄰連的第一聲哨兵。那邊 0 的情形。在有一處,他們看到,總是隨意地交換幾句話。在中掘出的壁籠內,用地板遮住 究竟是什 戰壕直接 的 是隨意地交換幾句話。有時,脫洛上,向各處探視;靠近的兩個人,外每五十碼就有六篇人一羣的哨兵,每五十碼就有六篇人一羣的哨兵 在. 地放上 麼東 會留下一串不盡的 西落 他們看到 下來把軸毀了 槍 未完 立即 他又迅速 悲哀 了保 威農 0 的

名字上竟 乎,在我 是尾巴上 上,一向 目混珠二 ain)與 不知是他們是有點同宗的關係 易普東, 個前面是 Sinclain 談起譯 辛克萊 有意頂冒, 就不統一 加一個 名, Lewis) 加一 辛克萊 (Upton Sincl 們中國的讀書界中, 0 個 Upton Lewis . 便有點「 在 的。因為這 國的出版界 同 劉易士(他們 於是 個 魚 的 樣的高明吧? 呢? Sinclair 美國先生的 姓或單譯名或全譯的辦法哩 文裏面,在他對於中國出版界 咸者是對於文學的程度和我一 或許是过位先生的特別聰明 或單譯蕭)於是 的譯名的不統一表示不滿之後 ,還說到譯的時候應採用單譯 如蕭伯納便有人譯為伯納蕭 自己踟蹰一思,這才知道 的字樣,莫怪這位先 大名上都有着一個 因為,在那篇大 , 在這二位

1

明逾樹報不氏借間夫氏

品的一般譯者有益的o然而,在 這是對於未能直接讀外國作 說譯名,自然是以統一為佳 智識階級便喜歡 負外另將國大**啓復** 作等相據十一事中復為拾據全二千事中後與無去全份年元六敵隆效持份遺五立月號上

內來資中 北會格女 **平報不生** 軍名分看 訓簡性護會章別訓 概有裁故於名一**束** 不中合已民下年**束** 新門二大茶子

現漢房外祖

作將十五遺廢契四區舖

遺間東房

失井曉一 除一市所 補眼一在

白物現張原遺宅無蓋計公失 函繕練 索履教 啓事作洋司北 即嚴員 悉無二皮平 寄附凡 費整由,營治D.土 加批東効養男。由 樂

角公到落女水學德 。司平等產,博國 寄零,症後專士醫 至街來所茲 華大水共有 北紗俱計樓日帽圣十房報胡地之一

沙價初觀擦一水德 攤每茲友甫應水德 楊瓶双人牛效山國 肾元到鬚居由 賢元到鬚居由 廣始 告角樂落新德中鄙明 公仍數條髮友西人明 司託十之叢人各前生代北海即生寄樂思生 售平仍生頓到醫髮 東按長復此治悉 城原如舊樂無經樂髮

謹白

手摘房對因街

紫房子 西的出頭頭內店售花紗 院房同區 内厨五東有房十裱

謹概新有故單。置者 無外摺行北效舊一東平 啓作契益遺報住春 出

谿

明

廣告

廢外地失子房產 廉價出租出 婚頭 頭



足

輔

後前証

輔

得

華

典

漢花園

之,京技 輔。 監 也有有權京大

京•球。總十八結

0 望勝外重學

,負,會多

前輔監燕第

校球按除,

對獲時拔昨

峙勝舉河日

成,行輔輔

五比第一

十六二路

四,刻佔比第十先

二四四,

十刻比第

,十五一

,南日之七五 比比 結校戰冬比比 果球於李十十

列場昨足三七

行。餘。二。據計格旺未後: 市茲各每角迨最由趨。開場市平

六未角收十落尚下。尚六易日元

現開 · 盤二不為落而屬期 · 市五 貨做其價元已當 · 價與貨僅况

做等元市小連做猛七交。做,十現月的九均五場至下。向萬易九交昨七貨月

三報六 列將債萬 · 至高十勢全拍開場市 七一公 - 下昨券猛結收價二 · 場 · 做中証

蓋,足於賽 今

者仁球京六 口 清 兩足均,過 清

宜無於機 帽。 京無於機 仁。 球

應且中連科,二

手得,絡,裁時

,地除散輔刊伊

十理師漫仁杜始

後傳中與上判開三 防遞輸趙次王始時

,,我秉逈振,一

王亦,圭然聲裁刻

職男廣男中交男

Will.

三球十球二五球

比 比比

二五盤貨三。最一

二四二

世

投其屆劣 北•

驚右五,

得者大益

累躍林秋大

紅 {] [] []

法律

三五

地鷹 海點文 甸

上際

路

- 九時舉行

塲

動

{南隊}

第《東交》第《華國》

院

}大隊

鏡湖

即為師,每 線操生該村北向定育上級

就經生建逢內五傷物校,牆至自教午際內

原濟溜造冬又千環館西南,燕該授九比特

有起冰大季訊 公繞,大下轉京校夏時賽訊 工見之規,以 尺半醫門過東後東翔舉, 字,所模均該 ○ 陷院,西經身南担行定清 廳决,冰在校 而,經柳該,大任,於華

前不今棚體體之再年,育育

荷行該以舘部

花另校為西,

池造當全南過

,,局校角去

○級: ○級第來,之 云○籃,○一,自冬▼

三球拔四週前十季又

一年,河车:後一級訊 W生足九生籃八月際

一一球級一球項十籃該

勝,勝勝,,九足校

十拔七九足已日珠體

級河級級球得舉及育

〇,,〇,結行拔部 一均第二均果比河,

年爲二年爲,蹇比舉

生八週生七計以賽辦

安羅七安十下 四。 · · 。 平 那比羅那七落一分合一四八茲 | 。 五比。羅。孟之美級分分將 |

遠安二期比計買一金約之之行 ▼市外 期那安貨八開三○五三三五市 ▼市外

上約

日銀

盤 岂 元

場半季 ,晚子 中工 舉分球▲ 電 教 財結六鑑▲ 院院 行在賽五第第第第第第第第第第第第第馬果時球青

二賽北勝勝一勝勝一,孔,院四三二一與四三二一團三三二一勝如半賽年四勝三 A果閉有國

跌 · 那每安為十 五較 · 盎那每日

安上遠斯。盎電

那日期近較斯一

。近合期上現孟

期六合日貨買

跌十六漲合銀 四七十六六價

而,經柳該,大任,於華 終至教村校折門,裁明大

止體職,東北口賽到日學 ,育員再北至出跑由一越 總館住西大圓發路該二野 計東宅折石明,線校日賽 全大,入橋園西决體一跑

一此在此板,儉作 項池外,以,為設之為每為只自

備兩省隔更在然

,邊却四衣池溜

即,灌五之東冰

將安水丈用搭塲

動設手設,蔗,

工自續電池片一

云來起燈而小切 。水見一界棚佈

个管, 盏以一置

W,决,木間從

八比十二

時賽室 完 完 結 時男

輔仁

育

燕係時民 京王一表

失精比演

利熹〇精 ○蹴,彩

四日 州美 組

B兵 仁連

籃籃清 球球華 時時午午北 华二十九大 刻時時傷 表

進後, ,半教 總時珠 計一概 二比多 比〇, 〇,前 左志時四 第第第第成第第第第院 四三二一勝四三二一乙 刻刻刻刻師刻刻刻刻刻勝

) ,流全 女在週市 院女,冬 B一首季 六六二三北十二六五泉 比比比比 二比比比 隊中日女 勝堪戰子 一一四五十比二〇一廿八六 利競機籃 ,技於球 結, 昨賽 果結午, 如果二共

二二〇七 五二一五。

_ 0 _

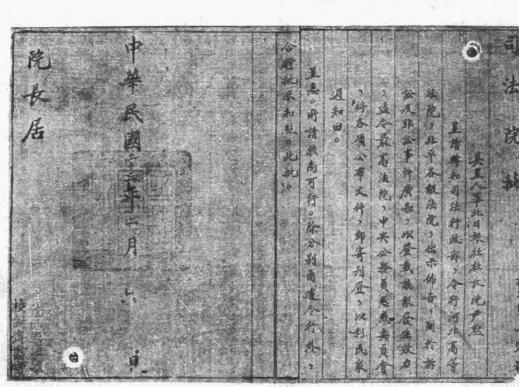
° - <u>T</u>

本報呈

一般讀者所公認茲巳問遍廣告效力之大巳問遍廣告效力之大巳

报日北華

切法



原出製版照刊如上)倫 原出製版照刊如上)倫 原出製版照刊如上)倫 原出製版照刊如上)倫 原出製版照刊如上)倫 原出製版照刊如上)倫

表云行分賽分及盛共,組代,前主 錄云開配機三指况三及六表假日辦北 後,始爲會組導,十星隊二該截之平 :茲,艱,循曹據隊期循十院止多大 將故,惟環育該,日環餘體報季學

週致際多隊本任球行期五,下賽體 名 各分比,多院王賽,六組到午,育 組五賽時得原文空參下,各七業部 戰組又間比擬麟前加午每隊時於,

五

組

市

職商 商商職

業業業

滙三中十師。二五華 文時院六大 號日北

館院七六隊・召二表

室下冰

,午上

集時演各,籌

股在備

聯青委席年員

業業

下▲○▲○▲午▲三▲云○定▲

體在五比籃

育中一十球

定場籃。昨

動隊, 院

H

春友隊

工。明

行 築

午老

文,

OH

元厘元六元

合九合分合 佛 華 一先

始能生效

1戰 0

元▼滙

只女根均 有子小於 :一一一十一組學下學 |北|第 五、華 七育

日賽皇女日 權•

球 十球十十球業十球十球 北 十二球九十九球 中 十子一時 時 一年 半半半 一時 時 東東 大大 東東 東大北 北 東

金

銀海▲金例○元百○○

::一期行十角。期百百二九 市市價日 二二便均市日。計六九九角十 秤開格電 小價 四四士小。電 每。十十。三十為回一

即幣令幣 一法一美一進八 個《元、美一華八八 〇一華九条 八幣角金四幣分金生一六一便一。一 丁每分每士每 每

平北

空 主亞泰里里亞未靠四次三一盤 元 元元元元元元 開元元元元月 2 显显在一至上 10 年 全期

等開末

隊始日

勝,賽

元 元元動 元元 動 元元元 期前 宝

是不無下天



西分一其給子不孝 路可切後與女是順 四靠兒盾服健那父 五靈科者用康就母一驗腸有不問未在號如胃最可題免子

之病

函不便介致眼界可 購可秘紹貽光進不

者情却望駐對 殷老切顏於

物大其丸色生士章 恩鉅是補紅醫廉

淡淨血者而諸寡薄則液有神年矣 腸功

春亦何鍵有亦之

秋不如究之不容

FOR ALE EOP!E

和 堂 藥參 莊茸 毎逢 星十初 期五一 日 及 廟 雖高為關者然春 會 丸散膏丹

律大減價 西成

一百八

定閱或惠登廣告無任數 址北平王府井大街

交• 易•

情。

| 形•||

行用,遠要玉

商小頗,衝樹

貿機有而,因

易器日當雖當

,者趨地地康

雖,發工處藏

無出展業邊青

管•

威●

民甚政管五

如大治二族

堅勢

且個

用爺

9有

要

衝

海

因偏

發

於見犯內客,首處施非

地天伏,,其,分以法 中日處上圍應以,制行

,其覆以釋示並鼻動

不中以木押於將刈,

知,木板監衆所足即

晝除,,禁,割挖桉

夜可加將者惟之眼照

,通以罪,多物斷情

嚴氣鐵犯則不,脛節

如外鎖囚深處高刴輕

菲,,於穴死懸手重

身不囚答為刑門等,

墨•

良•

究死之:

明太

現•年路

,育程十,

生效民時十夜縣 民作自教二餘校屬 中

作質数二餘校屬。最長,館十人,四來

訓親,課晚正沙校開業

○察教課二課民 計

時時

時日規分,刻區夜村之昨定上每已下校

巡 並委皆分學

深迴向員遵至生鹿

知現不誤_口

係在科認時 何因食為發本 因•多 人此後行現邑 食•人

所致,人花近路• 社

云者多失糖日 所•毒

多餘抬食路 類。

,即食物旁

'nſ

甚日遂等,糖•死

係在料認時

為黃海行牛

寫河,多馬

景之則裹淹

妙水水足沒

句天天不河

也上一前中

○來色,者

一,自甚

,古此多

至詩西,

次次辨示范

於

吸

食毒

查

戶

:常,,察用

會省曾巡張

區各浮縣瑞區三照之此,多因,福,一距其為, 區用生要振,核府業定,會復注大段全 ,給梁,金計種新必種筋未,辦建嗣經災支各極 三,各,有原收要善提發致理災因收輕配匪為 給千峽給石:則復,後具放各福黎閩復重辦區注 費. 一元江五城會,區以經收,縣建,亂,,法收意 千,,干,昌安,便費復現善善暫戡即預,復, 五其安元興,爲重發,區振後後時平可先原後前 百餘福,國寧支匪放實之務費,移,撥支由之曾元各等重,都配區各有善會雖以一行財配振善指 ,縣十屏廣,,,縣重後奉經及部營前就務後檢善收行 此爲餘區昌雲新輕,新方行支其份爲往緒會費巨後復營

者詳所知,旅年爲名

之誌談其地長改玉玉本
參於地梗方兼置陸樹西

考後方概情理縣二,軍

:,情者形縣治十當通

藉形,,政後五康訊

供, 茲內, , 族藏一 留與將地惟由牧青青

心沿由人以當地往海

邊途玉士交地,來之

地所樹,通駐民要南情見歸鮮不軍十衝有

形,客有便馬八,地

通當作小川銀多值便地市

用國為錢洋為以,,者惠,幣貨,平多牛有貨,之故一幣川分,羊較物為設

無元單洋為日為內運數,

銅五製當者,四,惟商

,單者人將融倍出交前

因位一謂四以者售通往

為 流,位即二常交地費頗然 畏法五千玉行內,四,通易高過多內

敬,族戶樹。地每川一用品至鉅,地

人權民總十 幣個造地係金五其因人

有,司十總 不,,之角生,價不該

前馬,運皮望橋均空高增, 海在人行袋洋樑不前,多今 ||

警,乘,張嘆又渡未濤上因

備僅馬搬»,無,有滾游星 司露入置聯無渡余,滾黃宿

道,會儀席王壽局九

部該,,王懋仁務時正

頒項專主想功維會在太 之預為席功陳謀議會路 會算討報,壽王,議管

計,論告紀諱慶出廳理

科除本:錄雜辛席举问 即· 已· 巴 目由路 《 羅英孫者行 , 即 · 尼 · 巴 及各下一青俊瑞 · 第於 將 · 編 · 恩 過處年) , 薄林吳七日 呈 · 製 · 桃

去根度本開言孫仁次昨 部• 竣• 15人之據預日會,耀甫臨上 審• 事• 算

預鐵算開如主五許時午 核•

後自在,那**以**那· 益有各特各派 民·人庫

八書聞文知,

日,第庫識前不

一期四,起爲又

民區運見增訊

獲已往,加一卿。

殊數區舉鄉鹿 閱•

深校輪辦校縣讀·民 云被流小學民獲·間 ○得閱學生衆益·間

南河則李數與,能所波,年 | 河•

令出水筏成法船等凡,河海歷海樹黃

部頭在上一可,抵載深水發年甚境河

運面前, 筏施孤岸重不位潮不近者上 糧血拖拴,,立沿之可亦,過,,游

赴已拽以將旋河,牛計驟致三其距以

玉,,長馬將畔旣馬,形水四水星在

, 月人繩所牛, 無, 為增量尺深宿玉

此,往但迤,大陡河灘一喇留,常

地馬有往水北亦河峻,中望山戀此活

者食一斃含有不,,沿河無至,種渡

,即灘命毒精過嚴山河流際休過大,

不醉曰,質鼻是狀腰下交,馬此自風 田· 可,醉由,臉,頗小行錯可灘西然起 不故馬精人灘過險道有,聖,南景波鳥棋野星

注名灘鼻畜,巴,如一其良廣行象湧游布,宿

意醉,臉不地顏想羊石幹田亙,,,泳,小海 也馬逼繼知面喀陰腸山河數數越殊碧其故海係

云灘生東,甚喇平,,日萬百巴堪光間名如廣云,毒北飲黃山劍下形瑪頃里顏低接,,星袤

行草行後,,閣臨極楚,,略徊天異水羅原

之特活政濟雖辦審經方妥由興意功落部門 振多之,,整矣查各針為行農於告,收南 濟方振同衛頓,,機,擬營村善成行復昌 辦探濟時生團記加關由具令,後,營,通 新• 法訪事並,隊者以遵各,飭關,此及剿訊 如,項進教,以修照機並本於以後省罪一 **次得**,,育厲此正擬關由省善期工府軍本 悉更然,行項,妥分省各後恢作,事省整屬安建保善轉,別府關方復方均已匪 個首定設甲後早呈擬先係案民面以可踞收要人等,方行由具行機,力,剿告縣 項輕縣有等都收距經分案營配他對救接,按用馱問區對 支匪,:七,復區按配,合,原項濟濟俾照,,題之於 復,民項及案營省,確關前,應距一區

聞,民照種影委舉即 收• 其易墾各者響員辦施 復• 云法 聖於殖地,,會農行 圖● 荒恢之人亟農,振急 俟行營核定 辦復政口應田以或振 荒• 法,策數調多收工收 移• ,生,量查有復振容 民• 將產庶,荒荒區,等 與可機設地燕因現項縣之各 振以農法情,赤農,,振收 務增村實形無匪村其第濟復 會加元行,人分合次一步區

同於施條他一時船害但列宅要用, 人二行:之人得主者不之或之强第 犯十規凡人在命或不能人其程制十

送四則查在場該管在在在他度力一

該小第獲二一住理此場場處,搜條

管時二烟人,宅人限或,所第查:

司內十案以一處,一認一及十之抗 法檢一,上三所一,為一船二,拒 機齊條除者一或但一於一艦條但搜 關証之依,鄰船不二搜被,:不查

依物規禁第佑艦能一查告應搜得者

法,定烟十或內在戶有,命查逾, 處連,法三其之場主妨一左住必得

到反似滏務故,河, 甚陽農本土內水因有二為縣地隆

高該利河業人平平

此云望以 (炎上却觀有,耕處 方:星是 / , , 竟之 济都種冀 知一宿旅 (因遇相, 河以, 南

贛 善後 項要政同 時

振

尤

爲注

,行者之或七宅之片有對,密烟以有人辦緝司刑條外除辦片條府

一搜,,命條或器烟相於第,人避仇員理人法事:,依法烟,查一查得第令:其具或當人六以員嫌怨,之員警誣查適禁,,山禁一住不八,搜他考赏理之條免,疑者如,外察訴禁用烟第肅東鴉

因宅用條有查處,栗由身:被執,,與第,並法鴉本法二清省片

追或搜:請人所得或,體查告行第應被四本其規片辦施條烟政烟

躡其查有求員及搜專可及禁逃職五聲告條府他定烟法行:毒府哲 現他証左閱,船查供認携鴉走務條請係:得法之,之規查起為行

穀• 生

一之問云央之一將百數已先委先裔於爲一,到籌爲長馱萬,需委曲

三電題云正所切來萬育决生員師,紀設兩經濟擬此及,元按數員阜下十示,,式希與維元部定召從事培念法院電,辦特各方,最一會孔濟日,靜現通望舉持之負,集事業修先,長致略法派方可至小百,廟南一即候魯過,或經數責俟,籌等孔師旋孔汪稱,定,與少限萬及問快

規中省後其可費,主中再商件廟孔據部 一關最戴陳工亦度元建題信定央對,詳超亦似辦央三,,,子戴長兆于近傳述,要估,設, 進秘修再細過有不,通考由會與及院一銘修蔣賢一故有計嗣應會關

但玉平

稿雪婁

,隨加

上隨,

時花氣 || 鉅• |

天下厚 鹿•

陰化繼風於昨一

雲,之凛今日鉅

独迄以烈日夜鹿

甚至雪, 一間通 濃下,細二,訊

二,,延,,來

十始惟至陰塵,

六行因上雲沙天 日停雨午密障氣 一止水十佈天轉

,在時,,寒

至地許朔迄,

即海法自員處上植等植歲去 遵洛德行,,查已毒,三年 渝英辦戒普施禁不物並月九 以與,絕通製,成,禁,月 軍紅並, 商禁擬問違連復, 法白令如民煙由題則販重會 從九各逾,藥省,繩海申經事等縣限限,城應之洛前通 。毒局不於所設先以英令令 品照戒六有禁從法白,嚴 ,辦者個公烟一,面禁禁 查,,月務所食故紅止,份烟係察

女

云之紛迨氣

。而飛至,

,隨日有

氣下 身 候隨二衣

起,昨看||遵•|

,約日者冬無各化 今兩一,以足縣通

晨句天池來異毗訊

村鐘氣塘,也連一

冰乘雪,節,域隆

|化・|

个法項定 出再依內人一一種九種本,省禁省 一政,,踐, 報竣竣從長,線 十府以再,亦至,,城督尤, 一通上為關經手 以統再關飭為時 月令决查於議論 憑限推着警刻值 各議禁賭决實 核六及手察不多 十縣各,博,行 奪倜四清,容防 八,端但,遵一。月鄉查及緩, 日嚴,不决照新 蔵,,郷之所 事限限鎮事有 一厲現得定指生 遵時濫重示活 ,四六村,清 並個個長由査 行已刑申各一

十瘟九疫

或

骤化十夾自使遷戸 稍片狂乾戸云,日尚戸 寒,六衣入然安遵 殺片風燥灤○至一佳大

云由溫前點一 須月月,各戶第國現察 。縣再女行上 · 省罰令實節 呈完完先縣口一防爲省 已央施政一,政當奉經察處吳,德國國果宗宗派是為後國,,禁行務提呈府依令耆官長貞並棄袖會政氏仍變關嚴集南茲烟,會出送查據後石胡孫續經禁,員治特按通於厲,快竟法查議省省禁中,紹積壓,推烟公及軍於過辦禁施自信得,其,政政鴉央先先,鳳軍定前開黨事本去法烟行流過辨不內原府府片法後等省,法山功討政財月辦者,,魯山法過容塞第,暫令召起府高處東,論軍政十法,有不後東 法過容案第,暫令召起府高處東,論軍政十法,有不後東
原僅,通三今行,開草參等長高仍,及三五者有以遺,省
文補仍過百日辦規會辦議法史等採當地研日,主為餘對政
照充屬,六一法定議法李院景法嚴時方究在因張太力於府

錄手適即十三十山數,天首洲院厲决紳會省此積嚴,禁主

民

时

下北,名

一忽多訊

時起大一

花陰化邑

紛雲,自

飛密於入

,俯昨冬

一,日以

般天一來

苦驟十天

均少

的

婦

熬成

婆

殺片風燥凝。至一佳大

日從 | 灤• | 靡 | 大• |

₩●

,,驟,縣

一至起時通

般今,疫訊

民日始流山

衆午而行本

皆後微,縣

献始雪昨自

躍止紛夜入不,紛忽冬

置深,濃以

云約機雲來

○五則密,

一寸鴉佈氣

二,毛,候

祭省府厲行 蔣委員長 討府下視垣 論當手,通 各 遵即論對訊 嚴禁吸食鴉片 行召五於一 辦開端省蔣 法第,政員 决百令頗長 查 地 議十即多前 戶 如二遵指次 口 指示 ,,十放三甲 限 督犯五,十一 衡者歲不五凡 鄉罪以加歲婦 六個月 聞

鎮其內强以女 村父者制下车 長母,,者在 切,一个,干 內辦 實由律乙制五 查各不一使歲 禁縣准量自以

省

各

降

雪

斗十 以十 上八,

以田十在田三在百收

上百三四百分七分成

一每分一四收一現收一每畝尚一角,佳百普一,縣衆枯泛九力玉斗之綠角成黑每成棉斗收少穀二價,分通高分秋,萎濫游改

價, 下均 斤畝 洋,佔 。最畝四品 於概不秋災受,

一五收租。四佔售平佔三平秋此 低僅十,本下况免間,害以名角成者 斗秋價均秋角均田種 ,收以種縣:,飢收然殊致

疫

稍殺農

民歡

法同加設其之地作 ,時以立辦荒狀, 又訓改模法地次現 可練良範,,,正 藉,,農係即約從 此俾並村仿可須事 質其須,國移預調 行他將不營民得查 農農教特農若六各 振村養從場干百收 工可衛生辦前畝復

云效字上,,上荒合

振資二產法往以區

圖烟造在校之十始或條急一行 營之販及開,條搜其情迫有犯 利器賣開公一:查他形者事或 以具鴉時衆一左者處之,實逮館爲片間可一列,所一第足補舍營烟內以各處得及者九認脫 供業或者出棧所繼船,條被逃

行十未懲, 裁人獎照, 鴉派理 ○七盡辦經脫員之禁經片員外 一條事, 查情, ,烟**烟**瓣, 三:宜**第**明事如第罰處人理本 十本,十確,有十金詞員之府日辦得六實事藉五充金,,如 一法隨條者經端條獎依自第必 自時:・查濫:規法行十要

公修本即出用查則繳破四時 布正辦依或職禁之納獲條, 之之法法被權鶚規者之:須 日,如從告,片定,烟查依 實第有嚴發或烟給應案禁法 售新收佔此 查今一,雖,民 ○上田○售六○上六○,,種○洋制成款項○所將般五未十未 六,百五價,四,,三現每者二三○不田爲一得本民穀遭至無

米售三豆上平豆百每花售成,子分錢每之食粮述收仍,之,造 復 名角成者

行書復由辦山安難照過慮汪由辦優長祥一復委居切特五,因派經於 步長孔中法東善籌所後,一中各待電熙戴孔員正,電十亦財員修修 驟葉廟央,省辦足擬,大兆央種先開一个廟長等旋蔣萬須力勘復復 云楚一電俟政法,方即體銘指紀擊,,傳一覆酌中委元八維估孔山 籌 有

○ 館切知中府,而案交均一定念後關酌賢案電爲央員的十艱,廟東 時經度號宣究集現最由算 許司概訓讀,本距後會决散論算令鐵而次呈審計算

附 帶

,分元十分。斗之較 斗斗令多, 日假平亢令一 每之。斤之 以十佳 僅一歲,以 調,,早歲帶 , 斗佔 云士人,長開術成鄉 ○,,現,之研,之 一不均聞以藥究張愛 山 二人係報研舖社二好棟 十即對名究內,小國,本 六行於加及,社等術於縣 加• 術 日呈國入提公址七者日城 入• 術 一詩術者倡推即人貢前東 者• 研 國素已國質假,進聯永 已• 備有達備進王組昌合樂 達· 九 館與二為昌國織,附村 廿· 加 備趣十宗為棟一崔近王 餘• 案之餘盲社所國關各國 人•

以得 值,之 不,種待不一不紅蔬一等然者 來敷般一署菜七,收最 歲溫民,等,一每成少 云飽衆亦,及雞斗最, 。, , 佔收縣類售佳僅 一只以秋成東 價,佔 二有勞田大南此三每秋 十頓苦百致都指角畝田 六足終之尚之沿五收百 日怨年二佳落河分八分一天,三,花所。九之,所。價生種 斗二

現四上者農 就餓成夏重雨

每五,最民 連凍平秋,岸

工項,巡民育淺• 十圖現迥衆館 科二公野日 門元皎本 泉國 蘇外 外外此俄務 的部 交四外之省 月元撰軍內 報 譯事幕 社全稿:的 經年件批制 理十份民折 月

平定美權廢鵬 目

西宇與的問 本 城年加沒題 水 屆 府六拿 落: 競 國 爾 右期大: 霧選聯問

街園:向融非改題 運內趙金 常选始

告問 特體最新式大號人工士特體最新式大號人工士 特體扇屬體時住院學修 接出 JU 一外價傳日理我…五 九七目成本事國蔡第 號元零鐮移之連維第 野軍各譯 世 見 中 六 RCLLな陽燈毎月照射九三年整孕婚檢査不另收費接生え毎 FJ4J 上生是 政各每: 之測行 期信 大侧國檢: 政和出 箱書大際討丁院平版 五坊洋人: 作委惠 時症期 至不日 十均四物田韶員動二 元生群 八克希協研:十 專花門小 孙角生特定究胡月 診家柳女兒 電南西 址 勒的 道號 北預英政存後維要 半價

二二九

根院 治新 内法 外戒 花烟 柳毫 婦無 產痛 科苦患若 疾欲 者短 請時 到期 西戒 長除 安烟 街癮 負責 分 整 師 診 治 ▽

效特病淋鬱 ◇◇總德 00 及本 普特 經國 通種 理長 梅梅 北壽 淘淘 尅尅 平防 東老 D 争每每 城補 大九 精群 三定 鸽爾 元價 市康 五四 九說 角元 號明 00 柯書 加外 郵埠 TO THE WAY 杂垫 洋 行 00

風具任政將那世伊家,角郝,五戶附波狀調府王侍解郝,氏家十僅屬縣,民家十僅屬縣,呈停,氏衛竟道於十許屬,是以為於明竟始此與殷,餘莊二告縣已經經為,一發吞對與實有家子區,人。 一方清,現婦於遂時覺服平持里,,村別 一方清,現婦於遂時覺服平持里,,村別 一方清數原村,即

二原郝長由狀附救自詎,婦前,郝積北 已•

云消告鄉已具動灌油,下姓料明有面大 解• 生

一条明副區該近無盡知經,者耕氏極柳 和 命

角購 00 ×××××××××××× 登北此鄉新辦票茲 **治** 洋平致下會淋二率 **治** 行柯 為一病分上**分** 收爾 於冊療請郵**分** X XXX X XXXXXXXXXXXXXX

歸華紹介 食屏之間内 東北京 店秋月醉店 列當 册下介(**万**) 有宝康 母頁四元 以一尸為限手隻 整幅三四尺六元 五六尺十 別創一格特為世重令觀時 動創一格特為世重令觀時 卷十已 陳 極

を毎尺四元交件處前外 に卓然成家矣為書畫源 既君醉禪所為獨得力於 既君醉禪所為獨得力於

不鬱 舒

體中 均麗德美 經瓶症體雞肚刺不治 仲不不此 選 有天記 瑞售一出 宏豐處元 困 腹痛舒男 倦食澎 售濟保濟 北每 不脹胸氣老 南定 億平打 面消 脇營幼 一至西英才十 黄化澎串煩肝

療 紹院力 院求 址平 前民

紹介

店 線濟武安凱麟慶 同民王冷高邊莫 二是文家樹守德 ○為典膜田靖惠

群萬

分分分分分分分分分分 銷銷銷銷銷銷銷銷銷 農處處處處處處處處處 :::::::::::::::接利 與實動創鍊故檢懷荷起**几** 應低縣縣縣城次柔此見 城西城馬粉南北城啓特 內街內仲子門關內 於 詳魯樓胡內格亨 下 瑞路 同客記載計列 號廟 民鐵粮開各 源理 派表店 報號 設 領部 滄高蔚永邦進古 縣邑縣固鈞化冶 分分分分分分分分分 語啓 處處處處處處處 ::::::: 啟同

鉅實劃劃添故楡懷各本

九星意造一定再不頗及編日部各二一,作遠為總造一次,點十二(一,完務外至,四一二度特備核,十當年五)研召,之並 川百村在『苦悶的象徵』一書哭見真』的嘆語;日本文豪廚

,是不完全正確的。也正如男 全看做是一種愛美心理的表現: 我想,假若把女人好修饰完

生活目

的。

從這一

個基本觀點上

男人,而達到

全看做是一

中,也歌頌着『笑』是人類的

哭」『 藝術;

的詩人騷客有一句『一笑』之感人更深切的了

於

的

理美

樹

此話都不用說,我已試

,我叫你舉行

知道你這人

輩伺候你。

文風道

愛

是一

的確,世界再沒有比「種美麗的表現,至高的

歌『哭』, 賛美着『哭』『笑 許多文人都喜歌『笑』也喜

憐而愛之感。 個女人泣不成聲 有不忍之心油然而生;

,

也不免有由

看到一個小孩哭喪着臉,

就

到一種不可名狀的愉快。同樣人笑媚自己,就心靈浮動,感

覺得這小孩可愛;遇到一個女一個小孩笑着臉迎面而來,就

約都

是有着個力的誘力。溫着

「太夫人」之又一摥面

不知若干

笑』之間的過程中

一人類悲歡離合,酸 一的過程中,潛伏着

甜苦辣的樂境,慘劇。

不管是『哭』,是『笑』,大

詩歌

人類的藝術;

蘇俄這個

有一種社會的力量存在,就是不的愛美心理一樣。在這當中,

默』文豪蕭伯納的『一見哈哈別有意味的國度, 也由政府

說有

女人

的好修飾正和她的虛

似的都市,是最容易見到女人工不避犧牲的。在巴黎那個魔窟也

可以瞭解到女人的許多特點。

靡的夢想是並不下於瓦爾瓦拉

夫洛夫那的。她們的最高夢

叉隨口敷衍

,你沒有把算

指給一條發財的道

路,你

,最後

實話對我說,你以爲你

有人正式提倡了。然而,

哭

于今也

到處流行起來

築心一

樣,是寫了達到

笑

某的

0

雖然有

的女人是為博得 有的女人

> 在 的

他那有名的 形形色色

的

『貴族之家』裏

所謂女人的愛美

心理

末後兩句

不

來向着這種

外面弄的鬼計

我不知

0

就不惜

一切手段

想是對生活的盡情享受,所以

一男人

的寵愛,

寫過一個女人

終則還是為了

圍許多的人喝来

以瓦爾瓦拉泊

到人類全體,那就在這「哭」老人;由個人到社會,由社會的出於,由嬰孩到成人,由成人到

·如果把『哭』『笑』擴大地來也未発有些廣淺之前。然而

沒 有 情

戴轉止禁字交版本

麼感情衝動?這簡直不是人間 而且簡直沒有『哭』『笑』 『笑」?贊嘆『一哭見真情着狰獰餓相的人,有誰會和 ,但跑到荒村野店裏,那些幽默大師儘管『會心的微笑 的詩人騷客們,也沒有那 的的

也流不 」襲了 樣一個可怕的慘象,沒有情, 嘆了。——『哭』倒在如怨如訴』的哀『哭』 這破滅的憂鬱的古國, 下眼淚來。 得不到一粒果腹之物; 在那副猾獰的餓相上 哭』倒在權門 是這

之下

加且

沒有真實的意味,是虛浮的 ○這個外的『哭』『笑』,是外,在『哭』着,在『笑』看 也沒有愛,只有爭奪,只有殘 酷的剝削 也許有人跳出了這惨象的圈 0

的。 根本的說 人生之反映 ,是沒有情 . 没而的,有且幻是 者和通訊員 是一八三六年 ,

時候,在一種溫子 就破天荒呱地一型

小孩子從

娘胎出 這是人

又破開小嘴微微地『笑』起來

野店,都變成一身無恨的焦土。東亞古國啊,災禍橫流,荒村

変

種溫柔撫

慰之下

些

影,空洞

。 這是很自然的事

,似乎說

新聞記者和通訊員比媽蟻還多 訊員,自然比一世紀以前的巴 在是更要普遍了,因為現在的來招待他了。這種情形,在現 黎介來斯先生要聰明而倜儻的 起來、他們有的 紙上來瞎捧飢吹,也就很高與 斯先生却是一個新聞記者式的 個他人, 拉泊夫洛夫那雖然非常討厭這 洛夫那的美麗,所以,瓦爾瓦 多新聞到處宣揚起爾瓦拉泊 是無禮而且 如同現在的螞蟻爬似的新聞記 女招待。這些新聞記者和通 的摔大學校裏的花后,有的 的摔妓女, 有汚名的異國紳士, 物,雖然他是一個像貌不揚 却因爲能替自己在報 卑鄙, 有的棒女戲子 」恰巧這位介來 棒電影明星 但他能寫許 雖然他

爾瓦拉泊夫洛夫那和拉夫爾斯 屠格但夫的說法『那時候 有一個名字叫做介來斯的, 場。在這些常來的客人當中 的寫所變成了一個熱鬧的交際 許多卓越的人物。拉夫爾斯基 基都非常討厭這個人 不久就認識了巴黎交際場中 點對於事業的 ·但按照

圈外的『哭』『

笑

沒

有

爱

尚沒有一種

她的安逸豪華的 ,我們 豪華和奢靡,但那種豪華和 **瓦拉泊夫洛夫那來,雖然不一** 定能有像這位俄國貴族夫人 裏去捧一捧她的 常歡迎有幾個小報的記者到那 花后,飯館裏的女招待,是非 多了,所以即是老太婆了的賽 **企花也樂於有幾個記者去拜訪** 妓女, 訪她的o常然那些電影明星 女戲子 ,比較起瓦爾 大學校裏的 你好酸次 結婚禮,你不辦,叫你和 太太雕婚,你不肯 是靠不住的

有什麼心情可『哭』?還有這還有什麼歡欣可『笑』? 甚至易子而食 更 0 爲他有很多的錢;他愛他的 伊凡尼赤拉夫爾斯基。他們 財產的地主 因為她有一副迷人的容顏 擁有巨量

泊夫洛夫那的美麗和善於交際 巴黎去旅行,她愛她的丈夫,因 夫爾斯基雖然是個貴族 都市女郎。 知豪華只知盡情享樂的十足的 **瓦爾瓦拉泊夫洛夫那是一個只** 住在巴黎,由於瓦爾瓦拉 費多爾伊凡尼赤拉 熱情。自然 却還

論斤較兩市僧生涯

竊玉偸香斯文敗類

南田道: 氣,不要做大佬,忙說道 不得不如此 「你不要誤會 南田見文鳳忽然發起脾

痛快。」文鳳道:「有什 麼不痛快,省錢還不好嗎 是怪我,我聽了心裏只不 做,我不穿還不行嗎?」 是捨不得,事實上辦不到 」 南田道:「你不是為 「什麼誤會, 「你說這話,都 〇」文風道 我不要你 我並不

氣,你不做,我覺得很對 省錢,你是怪我,和我生 要一件白狐斗灣,就是要 什麼對不住 外時髦的事,我都不願幹 不住你。」文鳳道:「沒 ,我是很守分的,一點例 我稍爲開通一點,別說 ,老實告訴你

注意

凡拆得特獎暨值價五元之紙烟掉

換劵者請至崇內大街椒號換獎

旣吸良好之紙烟叉得

士媛賜顧曷興乎來

元記棧平巢圍

聚與號王府井大街

秦成枝花市大街

秦昌號王府井大街

德與永打磨廠

魁順祥兵部灣

吳德潤菜市口

義順永趙錘子胡同

明興號延壽寺街

質三元前門大街

順與號與隆街

道:「你不要生氣,我願 了叉驚叉喜故意縐着眉 分了!我打算撒開手, 恭維我,我現在不這樣守 高。」文鳳道:「你不用 我知道你的人格,比離都 田笑道:「是的」是的 我都可以辦得到呀!」 十件,各種各色皮斗篷, 一番,給你看。」南田歌

臺 林 新 史

賣妻鬻子

第十回

(669)

敬啟者十

裝

福

牌

香

品品

支裝多福牌香烟係用高等烟葉

(二)

加工製造而成烟味芬芳裝璜精美行銷多

治便秘 牠已治愈

驗經好良之師 秘便療治丸導

入紅身時性培人弊功趨瀉實時色熱過便章以此力厲全為 函出消秘 購售化具 前清體後秘醫及所天害部一必導溫其巳師其以然治消費人工,不可能不可能不可能不可能不可能不可能不可能不可能不可能不可能不可能不可能。 每或不有 叛逕良特 七向胆效 角上汁間 覺竟發年驗之醫和秘官系 次有達情选即便師平莫乃之 不效攝於服可秘選效妙因瀉 感 成氏每萬知也用又於之藥 瓶江化服 三西疾之 元路病且

盤 清 撒 彭 線 優秀國產出品,值得同胞提倡。兩元五角作一磅 中北線經理: 國貨售品所(天津北馬路)〇(天津東亞毛呢紡織有限3百世品 上級的代價,試問値不值 國內各大商店均有出售

值

严 掉換劵計有 年備受社會之歡迎敞號爲增進吸烟諸君 之興趣起見特於十支裝小包內附帶贈品

換券

台鑫號東四南

東四南大街裕清烟莊謹啓 電話東局 三四三六 二八三六

瑞毓與西單北 換獎 天祥恆錦什坊街 聚發棧數橋灣 和成號北新橋 慶長義新街口 **帝順和東單南** 東發源虎坊橋 亨通號宜內大街 雙順和西安門內 義順恒西四牌樓 德慶號德勝門內 瑞性棧安定門內

反拆得其他掉換券者請 逕赴後列敝號各經理家